Premium

الإعلان

فتح صفحة جديدة مع صديقك

العربية الروسية

fatḥu ṣafḥatin jadīdatin maʿa ṣadīqika

الترجمة - المبني على الذكاء الاصطناعي

فتح صفحة جديدة مع صديقك

Откройте новую страницу с вашим другом

ترجمة وثيقة

سيؤدي ذلك عادة إلى فتح صفحة جديدة.	Обычно это приводит к новому открытию.
كانت الرغبة المشتركة في فتح صفحة جديدة في التعاون واضحة منذ البداية.	Взаимное желание открыть новую страницу сотрудничества очевидно.
الفيلم من قراصنة الكاريبي فتح صفحة جديدة من القراصنة.	Фильм о пиратах Карибского моря открыл новую страницу о морских разбойниках.
دعا الرئيس الأمريكي باراك اوباما إلى فتح صفحة جديدة في العلاقات بين الولايات المتحدة والعالم الإسلامي.	Президент США Барак Обама призвал открыть новую страницу в отношениях между США и исламским миром.
ومن هذا المنطلق، فإن المغرب يوجه نداء إلى باقي الأطراف لكي تغتنم هذه الفرصة من أجل فتح صفحة جديدة في تاريخ المنطقة.	С этой целью Марокко призывает другие стороны воспользоваться этой возможностью вписать новую страницу в историю региона.
إننا نشعر بالتشجيع من النداءات التي وجهها إلينا الزملاء القادة من أجل فتح صفحة جديدة في أعمال الأمم المتحدة بتناول المسائل العالمية بصورة جماعية.	Мы с удовлетворением услышали призыв многих других лидеров стран открыть новую страницу в работе Организации Объединенных Наций и начать решать глобальные вопросы коллективно.
وهذا المؤتمر أكد على مصالحنا الاقتصادية والأمنية المتبادلة، وفتح صفحة جديدة في الشراكة بين الجماعة الكاريبية والولايات المتحدة، تتسق مع الاقتصاد العالمي المتغير.	На ней были подчеркнуты наши взаимные экономические интересы и интересы безопасности и открыта новая глава партнерства между КАРИКОМ и Соединенными Штатами в соответствии с меняющейся глобальной экономикой.
ولكن كنت أحاول حقاً فتح صفحة جديدة في حياتي.	Но я правда пыталась начать с чистого листа.
فإذا قامتا بذلك، تكونان قد ساهمتا في فتح صفحة جديدة في علاقتهما.	Благодаря этому они положат начало новой эре в своих отношениях.
ربما سيكون من الممكن من خلال ذلك فتح صفحة جديدة.	Это помогло бы открыть новую страницу.
ويجب أن تتركز جهودنا الجماعية الآن على العمل بطريقة بناءة مع كوسوفو وصربيا لمساعدتهما على فتح صفحة جديدة.	Теперь мы должны совместными конструктивными усилиями помочь Косово и Сербии перевернуть нынешнюю страницу их истории.
كما وأشار إلى أنتكلم رئيس جمهورية الجزائر وملك المغرب أعربا عن رغبتهما في فتح صفحة جديدة في علاقتيهماعلاقاتهما.	Президент Алжира и Король Марокко выразили желание открыть новую страницу в их отношениях.
يؤكد القرار تصميم المجتمع الدولي على دعم شعب وحكومة لبنان في فتح صفحة جديدة، فلا يمكن أن تكون هناك عودة إلى الوضع الذي كان سائدا.	Резолюция подчеркивает решимость международного сообщества поддержать народ и правительство Ливана в его усилиях начать все заново.

Начинается новая страница связей между Азербайджаном и Всемирным экономическим форумом	فتح صفحة جديدة في العلاقات بين أذربيجان والمنتدى الاقتصادي العالمي
Откроется новая страница, где будут все схожие фото.	سيتم فتح صفحة جديدة، حيث ستكون جميع الصور المماثلة.
Новая глава стратегического партнерства между Японией и ЮНЕСКО	فتح صفحة جديدة في الشراكة الاستراتيجية بين اليابان واليونسكو
Не сомневайся в моей способности открывать новую страницу.	لا تفقد الأمل في قدرتي في فتح صفحة جديدة
По словам Эрдогана, Турция полна решимости открыть новую страницу в отношениях с США.	من جانبه، أعرب أردوغان عن عزمه فتح صفحة جديدة في العلاقات مع الولايات المتحدة.
Он может быть открыт случайно на странице ваши основные веб-браузеры или на новой вкладке.	يمكن فتحها عشوائياً على صفحة متصفحات الويب الرئيسية الخاصة بك أو في علامة تبويب جديدة.
Это будет в интересах Ирака, народ которого сможет открыть новую страницу своей истории.	وسيكون مفيدا للعراق، الذي سيتمكن شعبه من فتح صفحة جديدة في تاريخه.
Открыть новую страницу - очень эффективный метод.	فتح صفحة جديدة ويبدو أن تكون ناجحة جداً.
Или Роско может начать с чистого листа где-то ещё.	أو (روسكو) يستطيع فتح صفحة جديدة في مكان آخر.
Существует много вещей, которые могут помочь вам построить глубокую связь между вами и попытаться начать все заново.	هناك العديد من الأشياء التي يمكنك أن تفعليها للمساعدة على تعميق الرابط بينكما وفتح صفحة جديدة.
Вопрос: Сочинский саммит призван открыть новую главу в отношениях между Российской Федерацией и странами Африки.	سؤال: تهدف قمة سوتشي إلى فتح صفحة جديدة في العلاقات بين روسيا الاتحادية وبلدان افريقيا.
Признать наши ошибки и попытаться начать с чистого листа?	نعترف بأخطائنا ونحاول فتح صفحة "عصبية" جديدة؟
Если Турция и Иран будут работать вместе, в истории региона можно открыть новую страницу».	إذا تحركت تركيا وإيران معًا، سيشهد التاريخ فتح صفحة جديدة في المنطقة .
Откройте новую вкладку, и страница всплывает, чтобы приветствовать вас.	فتح علامة تبويب جديدة، الصفحة هل هناك لتحية لك.
«В российско-турецких отношениях будет открыта новая страница.	وأضاف سيتم فتح صفحة جديدة في العلاقات الروسية التركية.
Они надеются, что завершение вывода войск позволит Российской Федерации и Литве начать новую главу в истории их двусторонних отношений.	ويعربون عن أملهم في أن يمكن انسحاب القوات الذي اكتمل الآن الاتحاد الروسي وليتوانيا من فتح صفحة جديدة في علاقاتهما الثنائية.
Откроется новая страница, чтобы вы могли выбрать, является ли элемент новым или старым.	سيتم فتح صفحة جديدة لتحديد ما إذا كان العنصر جديدًا أو قديمًا.
Она сказала, что мы пытались встать на путь истинный, начать с чистого листа.	قالت أننا نحاول الذهاب إلى الطريق المستقيم فتح صفحة جديدة
Когда вы попросили у меня работу, то сказали, что хотите начать с чистого листа.	عندما سألتني عن وظيفة أخبرتني أنك تود فتح صفحة جديدة
Новый министр по делам Европы Турции Волкан Бозкыр заявил, что ЕС согласился открыть новую главу в их переговорах.	وقال وزير الشؤون الأوروبية الجديد في الحكومة التركية فولكان بوزكير إن الاتحاد الأوروبي وافق على فتح صفحة جديدة في مفاوضات الانضمام المتعثرة.
В предстоящем периоде западный мир и, в первую очередь, ЕС пожелают открыть новую страницу в отношениях с Турцией.	في المسيرة المقبلة سيرغب العالم الغربي و على رأسه الإتحاد الأوروبي في فتح صفحة جديدة مع تركيا.

Учитывая данные перспективы, Марокко призывает другие стороны использовать возможность вписать новую страницу в историю региона.	ومن هذا المنطلق, فإن المغرب يوجه نداء إلى باقي الأطراف لكي تغتنم هذه الفرصة من أجل فتح صفحة جديدة في تاريخ المنطقة.
Должна быть открыта новая страница; чистое состояние, в котором нет места для углубления прошлых несправедливостей.	يجب فتح صفحة جديدة؛ وسجل نظيف حيث لا مكان لاستذكار الإجحافات السابقة.
И я рада, что ты, наконец-то, открыл новую главу в своей жизни.	و أنا سعيدة أنك تمكنت أخيراً من فتح صفحة جديدة في حياتك
Однако совершенно очевидно, что через 50 лет после своего создания Организация должна открыть новую страницу.	ومع ذلك، من الواضح أنه، بعد خمسين عاما من إنشاء المنظمة، لا بد لها من فتح صفحة جديدة.
Между тем в заявлении Белого дома по поводу прошедшей встречи было указано, что в отношениях между странами будет открыта новая страница.	فيما جاء في التصريح الصادر عن البيت الأبيض انه سيجري فتح صفحة جديدة بين البلدين.
Уважаемый маршал Ким Чен Ун хотел бы открыть новую страницу в развитии отношений с дружественными к нам странами, не будучи связанными прошлым.	ويريد المارشال الموقر كيم جونغ أون فتح صفحة جديدة لتطوير العلاقات مع البلدان الصديقة، دون التفات إلى الماضي.
В начале этого года мы подписали историческое Совместное заявление о перспективах двустороннего сотрудничества, ознаменовавшее новый этап в истории наших двусторонних отношений.	وفي أوائل هذا العام، وقّع بلدانا إعلانا هاما مشتركا بشأن اتجاهات التعاون الثنائي، الذي فتح صفحة جديدة في علاقاتنا الثنائية.
В прошлом году открылась новая глава в истории Комитета, когда на специальной сессии Комитет принял решение о размещении его постоянной штаб-квартиры в Дели.	وقد شهد العام الماضي فتح صفحة جديدة في تاريخ اللجنة، عندما اتخذت دورة استثنائية للجنة قرارا بأن يكون المقر الدائم للجنة في نيودلهي.
Каждому очевидно, что необходимо открыть новую страницу в истории Гаити и сделать это при уважении достоинства всех действующих лиц и обеспечении их целостности.	ويرى الجميع تماماً أنه يجب فتح صفحة جديدة في تاريخ هايتي، وفي الوقت ذاته احترام كرامة ونزاهة جميع القادة.
Нужна не просто новая страница в отношениях между Кремлем и Белым Домом, хотя это и важно.	وقال الرئيس الامريكي هناك حاجة ليس فقط الى فتح صفحة جديدة في العلاقات بين الكرملين والبيت الابيض، مع ان هذا أمر هام بحد ذاته.
Организация Объединенных Наций должна признать эти достижения, поскольку при ее поддержке можно было бы открыть новую главу в истории отношений между обеими сторонами Пролива.	ويجب على الأمم المتحدة أن تعترف بهذه المنجزات، حيث أنه يمكن عن طريق دعمها فتح صفحة جديدة في العلاقات عبر المضيق.
В частности, перуанские власти должны постараться открыть новую страницу в истории страны, однозначно осудив принцип безнаказанности.	وينبغي، على وجه الخصوص، أن تسعى سلطات بيرو إلى فتح صفحة جديدة في تاريخ بلادها، من خلال نبذ مبدأ الإفلات من العقاب بشكل واضح.
Перед своим вылетом Эрдоган назвал российского коллегу «другом» и сказал, что хочет открыть новую страницу в отношениях с Россией.	وقبل مغادرة تركيا، وصف أردوغان الرئيس بوتين بـ "صديق"، وقال إنه يريد فتح صفحة جديدة في العلاقات مع روسيا.
Правительство будет и впредь развивать сотрудничество и диалог с дружественными странами и открывать новые каналы для улучшения взаимоотношений с другими государствами, не оспаривая прошлое.	ولكن الحكومة راغبة في مواصلة تعزيز التعاون والحوار مع البلدان الصديقة، وفتح قنوات جديدة لتحسين العلاقات مع بلدان أخرى مع طي صفحة الماضي.
По этой причине, вам не нужно переходить на другую страницу или открывать новое окно (вкладка) чтобы познакомиться с людьми на вашей камере.	لهذا السبب, لم يكن لديك للذهاب إلى صفحة أخرى أو فتح نافذة جديدة (علامة التبويب) أن يجتمع الناس على الكاميرا الخاصة بك.

Теперь я собираюсь открыть новую страницу своей жизни».	وكان يتعيّن عليّ حينها فتح صفحة جديدة في حياتي .
Мы убеждены, что немедленные и согласованные действия международного сообщества способны помочь народу Сомали перевернуть эту страницу его непростой истории и создать атмосферу, благоприятную для мира, стабильности и возрождения.	ونعتقد أن اتخاذ المجتمع الدولي لإجراء فوري ومنسق يمكن أن يساعد الشعب الصومالي على فتح صفحة جديدة في تاريخه المضطرب، وإيجاد أجواء مناسبة لإحلال السلام وتحقيق الاستقرار والانتعاش.
Мы, лидеры России и США, готовы выйти за рамки мышления эпохи «холодной войны» и дать новый старт отношениям между нашими странами.	ونعرب، نحن زعيما الاتحاد الروسي والولايات المتحدة الأمريكية، عن استعدادنا للتخلص من عقلية حقبة "الحرب الباردة" وفتح صفحة جديدة في مجال العلاقات بين بلدينا.
Откроется новая страница, на которой будет отображено только выбранное фото.	سيؤدي ذلك إلى فتح صفحة جديدة يُعرض فيها الصورة فقط
После этого визита заместитель Генерального секретаря Гамбари также указал на то, что Мьянма преисполнена и готовности, и желания сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и открыть новую главу в их отношениях.	وبعد الزيارة بيّن وكيل الأمين العام غمباري أيضا أن ميانمار كانت مستعدة للتعاون مع الأمم المتحدة وراغبة في فتح صفحة جديدة.
Дядя Сэм согласен начать всё с чистого листа.	العم (سام) اتفق على فتح صفحة بيضاء جديدة
В моей жизни открылась новая страница».	وكان يتعيّن عليّ حينها فتح صفحة جديدة في حياتي .
Римский статут открывает новую главу в международном праве, что, безусловно, скажется на поведении государств, и что еще более важно, будет направлять и определять поведение отдельных лиц.	ويؤدي نظام روما الأساسي إلى فتح صفحة جديدة في القانون الدولي ستؤثر بالتأكيد على سلوك الدول، إلا أن الأهم من ذلك أنها ستوجه سلوك الأفراد وتعيد تشكيله.
Часто говорят, что бедствия, позволяя начать все с «чистого листа», открывают широкие возможности для проведения масштабных реформ и крупных проектов перепланировки.	يقال في كثير من الأحيان إن الكوارث، إذ تؤدي إلى فتح "صفحة جديدة"، تتيح فرصاً كبيرة للبدء في عمليات إصلاح واسعة النطاق وعمليات طموحة لإعادة التنمية.
Продление мандата этой миссии подтверждает веру в твердое стремление народа Сомали открыть новую главу в своей истории и свидетельствует о нашей убежденности в том, что вышеупомянутая цель может быть достигнута.	ويجسد تمديد ولاية البعثة الثقة في إصرار شعب الصومال على فتح صفحة جديدة في تاريخ بلده، ويمثل شهادة على اقتناعنا بإمكانية تحقيق الهدف المشار إليه أعلاه.
Сальваторе все продумали, поэтому я решил начать все с чистого листа.	الحياة كاملة تتبسّم لابنيّ (سلفاتور)، لذا قررت فتح صفحة جديدة.
Необходимо открыть новую страницу и начать диалог, с тем чтобы обеспечить безопасность всех заинтересованных сторон в духе любви и братства на основе уважения независимости, суверенитета и законных прав каждой из сторон.	فيما ينبغي فتح صفحة جديدة، واللجوء الى الحوار لتأمين أمن وسلامة جميع الأطراف المعنية، بروح من الإخاء والمحبة، وعلى أساس احترام استقلال وسيادة كل طرف وحقوقه المشروعة.
Раньше у меня не было выбора, но теперь я хочу начать все снова.	ليس لدي خيار قبل ذلك لكنني الآن أريد فتح صفحة جديدة
Я хочу быть с тобой, но ты должна начать новую жизнь.	أريد أن نكون سوية، لكن يجب أن تكون جدية بشأن فتح صفحة جديدة...
Появление нового вида денег в 2009 году - криптовалюты - позволило открыть следующую страницу экономической истории.	جعل ظهور نوع جديد من المال في عام 2009 وهو "البيتكوين" من الممكن فتح الصفحة التالية من التاريخ الاقتصادي.
Новые инициативы в этой области включали создание страницы в Интернете, посвященной борьбе с наркоманией, беседы с молодыми рабочими на рабочих местах и "передвижные драматические постановки" для студентов.	وانطوت المبادرات الجديدة في هذا الصدد، على فتح صفحة استقبال على شبكة الإنترنيت بشأن مكافحة المخدرات، وإلقاء محاضرات موجهة إلى الشباب في أماكن العمل، وعرض "مسرحيات متجولة" على الطلاب.

И я заинтересован в том, чтобы написать новую страницу вместе.	قالت إنه يجب علينا فتح صفحة جديدة معًا.
Совет принял к сведению решение Конференции открыть новую главу в партнерских отношениях между правительством Афганистана и международным сообществом, с тем чтобы наделить афганцев большей степенью ответственности за обеспечение их безопасности и развития.	وأحاط المجلس علماً بقرار المؤتمر فتح صفحة جديدة في الشراكة بين حكومة أفغانستان والمجتمع الدولي من أجل زيادة المسؤوليات الملقاة على عاتق الأفغان في إدارة الأمن والتنمية في بلادهم.
Я должен также отметить, что передача бывшего президента Чарльза Тейлора Специальному суду по Сьерра-Леоне существенно способствовала снятию напряженности и открыла новую главу в деле укрепления мира и безопасности в нашем субрегионе.	ومن واجبي أن أشير هنا إلى أن تسليم الرئيس السابق تشارلز تايلور إلى المحكمة الخاصة في سيراليون أسهم كثيرا في تخفيف حدة التوتر، وفتح صفحة جديدة في عملية توطيد السلام والأمن في منطقتنا دون الإقليمية.
В свете того, что открылась новая глава в наших отношениях с Италией, мы хотели бы воспользоваться этой возможностью и в очередной раз поблагодарить правительство и народ Италии за этот великодушный жест.	وبالنظر إلى فتح صفحة جديدة في علاقاتنا مع إيطاليا، نود أن نغتنم هذه الفرصة لنشكر مرة أخرى إيطاليا حكومة وشعبا على ذلك العمل الشهم.
Народы Эритреи и Эфиопии искренне ожидают этого решения с надеждой, уповая на то, что оно «откроет новую страницу в истории наших отношений» в поисках подлинного мира и свободы.	إن شعبيّ إريتريا وإثيوبيا ينتظران بشكل جدي ذلك القرار بالأمل، بانتظار "فتح صفحة جديدة في تاريخ علاقاتهما" في سلام حقيقي وحرية.
Она указала, что правительству Соединенных Штатов следует открыть новую страницу в отношениях с Кубой.	ودعت بحرارة حكومة الولايات المتحدة إلى فتح صفحة جديدة في سياستها تجاه كوبا.
следует предпринять новые инициативы в рамках международной стратегии в области задолженности в целях списания долга НРС, с тем чтобы, закрыв эту страницу истории, дать им возможность начать с нуля выполнять свои внешние обязательства	ينبغي القيام بمبادرات جديدة في سياق استراتيجية دولية بشأن الديون بغية شطب ديون أقل البلدان نموا وتمكينها من فتح صفحة جديدة فيما يتعلق بالتزاماتها الخارجية؛
Конечно, вначале развод может оказаться шоком для вас, но позже вы сумеете перевернуть эту страницу и открыть новую главу в своей жизни, которая, вполне вероятно, окажется гораздо интереснее предыдущей.	الطلاق صدمة لك في البداية، ولكن بعد ذلك ستتمكنين من قلب هذه الصفحة وفتح فصل جديد في حياتك، قد يكون أكثر إثارة من السابق.
Тем самым были открыты новые направления в работе Совета.	وكان هذا بمثابة فتح آفاق جديدة أمام أعمال المجلس.
Это поможет открыть обоим людям новые идеи и опыт.	هذا سوف يساعد على فتح كل من الناس لأفكار وتجارب جديدة.
Также можно открыть новую вкладку или даже окно с рекламой.	يمكن فتح علامة تبويب جديدة أو نافذة حتى مع الإعلان كذلك.
УСВН продолжает получать жалобы и открывать по ним новые дела.	ويواصل مكتب خدمات الرقابة الداخلية تلقي الادعاءات، وفتح قضايا جديدة.
В случае открытия нового счета старый счет будет закрыт.	إذا تم فتح حساب جديد، فإنه سيتم إغلاق الحساب القديم.
Эта ситуация привела к задержкам с открытием новой кредитной линии.	وقد تسببت هذه الحالة في تأخيرات في فتح بطاقة ائتمان جديدة.
Мы призываем открыть новую страницу в истории отношений между правительствами и народами этих двух великих стран - большой и малой.	وندعو إلى فتح صفحة جديدة بين حكومتي وشعبي هاتين الدولتين العظيمتين المختلفتين من حيث كبر حجم الأولى وصغر حجم الثانية.

Я вновь подтверждаю обязательство Организации Объединенных Наций сделать все от нее зависящее для оказания сторонам помощи в достижении мирного соглашения до конца 2005 года, которое позволит открыть новую главу в истории этой многострадальной страны.	وأنا أُعيد تأكيد التزام الأمم المتحدة بأن تفعل كل ما في وسعها بُغية مساعدة الأطراف على التوصل إلى اتفاق سلام قبل نهاية هذا العام، وعلى فتح صفحة جديدة في تاريخ هذه الأمة التي طالت معاناتها.
Они вызывают серьезные сомнения относительно намерений ГСМР "открыть новую страницу".	وهذه الاعتقالات تلقي بشكوك جدية على نية مجلس الدولة للسلام والديمقراطية في "فتح صفحة جديدة".
Этот день открыл для нас также новую и мирную эпоху прогресса.	وهو، أيضاً، يوم فتح أمامنا طريقاً جديدة وسلمية إلى التقدم.
Это поможет перейти от конфликта к примирению в Косово.	وسوف يعين هذا على إغلاق صفحة الصراع وفتح صفحة الوفاق في كوسوفو.
В политической жизни Боснии и Герцеговины открывается новая глава.	وتكاد تبدأ الآن صفحة جديدة في الحياة السياسية للبوسنة والهرسك.
Привычные игры откроются для вас в новом образе...	سيتم فتح الألعاب المعتادة لك في صورة جديدة.
Первые Европейские игры откроют новую страницу в истории европейского спорта.	وستفتح دورة الألعاب الأوروبية الأولى صفحة جديدة في تاريخ الرياضة الأوربية.
Новые разделы всегда содержат одну пустую новую страницу.	تحتوي الأقسام الجديدة دائماً على صفحة جديدة فارغة.
В то же время сейчас открываются новые возможности.	وفي ذات الوقت، قد فتح الباب أمام فرصة جديدة.
Визит открыл новую страницу в сотрудничестве парламентариев двух государств.	وأن هذه الزيارة فتحت صفحة جديدة في العلاقات البرلمانية بين البلدين.
Полный список новых возможностей доступен на этой странице.	قائمة كاملة من الميزات الجديدة متاحة في هذه الصفحة.
Он надеется, что этот новый уровень ставки начисленного взноса Израиля, равно как и его принятие в Группу западноевропейских и прочих государств, открывает новую главу в отношениях между Организацией Объединенных Наций и Израилем.	وتأمل في أن يشجع مستوى نصيبها المقرر الجديد مع قبولها في مجموعة دول غرب أوروبا والدول الأخرى، على فتح صفحة جديدة من العلاقات بين الأمم المتحدة وإسرائيل.
Вы можете работать со множеством вкладок и быстро получить доступ к любимым веб-сайтов с помощью «быстрого набора», которые позволяют добавлять неограниченное количество страниц, открытыми в виде миниатюр, когда новая вкладка открыта.	تستطيع العمل مع علامات التبويب دبس وسرعة الوصول إلى مواقع الويب المفضلة لديك باستخدام 'الأوجه السرعة التي تمكنك من إضافة عدد غير محدود من الصفحات التي كشفت على هيئة مصغرات عند فتح علامة تبويب جديدة.
Однажды семейка переезжает в новый дом в лучшем районе.	ينتقل صديقك المقرب إلى منزل جديد في منطقة أفضل.
Файл будет открыт в новом окне программы.	سيتم فتح الملف في نافذة برنامج جديد.
Это также создало условия для использования в СОД новых технических возможностей.	كما فتح الباب أمام نظام الوثائق الرسمية كي يستغل الاحتمالات التقنية الجديدة.
Вы можете открыть любую из этих возможностей на новой вкладке.	يمكنك فتح أي من هذه الفرص في علامة تبويب جديدة.
Компания открывает филиалы в нескольких новых городах и регионах.	فتح فروع الشركة في عدد قليل من المدن والمناطق الجديدة.
Новую площадку планируют открыть на этой неделе.	كان من المفترض أن تفتح صفحة جديدة هذا الاسبوع.
На этой странице Вы найдёте новинки кино.	في هذه الصفحة يمكنك أن تجد جديد الأفلام...

Новый заголовок появится на каждой странице сайта.	يظهر العنوان الجديد على كل صفحة من صفحات الموقع.
Дополнительные страницы на всех языках сейчас вывешиваются чаще.	وتتوافر الآن صفحات إضافية جديدة بجميع اللغات بوتيرة أسرع.
Новый Договор писался не с чистого листа.	ولم تُكتب المعاهدة الجديدة على صفحة بيضاء.
С этого момента началась новая страница в истории ипподрома.	منذ ذلك الحين ابتدأت صفحة جديدة في تاريخ سولوفكي.
Каждый день появляется новая страница странных вырезок в этой книге.	فَكل يوم، تظهر صَفحة جديدة من قُصاصات حامِلة أخباراً غامِضة في هذا الكِتاب.
Поэтому открывать новое дело всегда рискованно.	دائمًا ما يكون فتح نشاط تجاري جديد مخاطرة.
Их визит открыл новую страницу в истории отношений между двумя странами.	وفتحت الزيارة صفحة جديدة في العلاقات التاريخية للبلدين.
Новые участки сада также будут разблокированы по мере прохождения игры.	سيتم أيضًا فتح مناطق جديدة من الحديقة أثناء المضي قدمًا في اللعبة.
И новые земли для нас открывали.	كما أنه فتح عوالم جديدة أمامنا…
Эти стихийные бедствия вынудили власти страны вновь открыть двери для внешней помощи.	وحملت هذه الكوارث السلطات على فتح البلد من جديد للمعونة الخارجية.
Его массовое производство открыло новую веху в истории медицины.	لقد فتح الإنتاج الضخم علامة فارقة جديدة في تاريخ الطب.
Необходимы новый подход и новое начало.	ومن الضروري اتباع أسلوب جديد وبدء صفحة جديدة.
Это новая страница в международных отношениях и в международном праве.	لأنه يفتح صفحة جديدة في العلاقات الدولية والقانون الدولي.
Этим голосованием мы открыли новую страницу в нашей демократии.	واضاف بهذا التصويت، فتحت صفحة جديدة في ديموقراطيتنا.
Бренд Альпари готовится открыть новую страницу истории своей работы на рынке Евросоюза.	تستعد العلامة التجارية الباري لفتح صفحة جديدة في تاريخ عملها في سوق الاتحاد الأوروبي.
Для этого необходимо собрать как можно больше информации о нем на первом этапе.	يتطلّب ذلك ملء أكبر قدر ممكن من المعلومات في الجزء الأول من الصفحة الجديدة.
Новый сайт включил в себя 3 новых раздела…	وتحتوي الصفحة الجديدة على ثلاثة أقسام…
Нет инородных запахов при открытии упаковки.	لم تكن هناك رائحة غريبة عند فتح المنتج الجديد.
В нестабильных районах были также созданы новые полицейские участки.	كما تم فتح مراكز شرطة جديدة بالمناطق التي تشهد توتراً.
Голубые воды Тихого океана открывают нам новые горизонты устойчивого экономического развития.	والمحيط الهادئ الأزرق اللون قد فتح آفاقاً جديدة لأنشطة التنمية الاقتصادية المستدامة.
Доклад Грасы Машел стал новаторским во многих отношениях.	وفتح تقرير ماشيل آفاقا جديدة من نواح كثيرة.
сотрудничества с «Билайн» и открыть в ней новую страницу.	مع الجزائر وفتح صفحة جديدة معها.
Она подчеркнула, что после подписания Дарфурского мирного соглашения и Всеобъемлющего мирного соглашения Судан перевернул новую страницу своей истории.	وأكدت على أنه في ظل اتفاق دارفور للسلام واتفاق السلام الشامل، فتح السودان صفحة جديدة في تاريخه.
Это откроет новую страницу в истории сотрудничества между Руандой и УВКПЧ.	وسيفتح ذلك صفحة جديدة للتعاون بين رواندا ومفوضية حقوق الإنسان.

Генеральный директор заявила: «Мы приветствуем заявленную сегодня готовность открыть новую главу в сотрудничестве между ЮНЕСКО и Японией.	قالت المديرة العامة: إننا لنرحب بالالتزام الذي توصلنا إليه اليوم من أجل فتح صفحة جديدة في التعاون بين اليونسكو واليابان.
Ваша страница студента теперь открывается в новой вкладке.	تفتح صفحة الطالب الآن في علامة تبويب جديدة.
Настало время перевернуть страницу и открыть новую главу в истории Афганистана.	لقد حان الوقت الآن لطي الصفحة وبدء فصل جديد في تاريخ أفغانستان.
Страницы будут открываться в отдельных закладках.	سيتم فتح العناوين الإضافية في صفحات منفصلة.
Международный год семьи подразумевает открытие новых каналов дискуссий в венесуэльском обществе.	لقد تضمنت السنة الدولية للأسرة فتح قنوات جديدة للنقاش في المجتمع الفنزويلي.
Чтобы они могли просить прощения и начинать новую страницу.	لطلب الصفح من وقت لآخر، وبدء صفحة جديدة.
Часто при открытии новой машины или других регулярных событий.	في كثير من الأحيان بمناسبة إطلاق فتحة آلة جديدة أو الأحداث العادية الأخرى.
Они стали точкой отсчета новой эпохи на страницах и в умах современников.	أصبحت نقطة البداية لعصر جديد في الصفحات وفي أذهان المعاصرين.
И открытие нового склада является частью нашего долгосрочного стратегического плана.	وفتح المستودع الجديد هو جزء من خطتنا الاستراتيجية على المدى الطويل.
Откройте себя новые захватывающие личного развития.	فتح نفسك في التنمية الشخصية الجديدة والمثيرة.
Но зарубежная классика способна открыть русскому читателю поистине новые литературные горизонты.	ولكن الكلاسيكية الأجنبية قادرة على فتح القارئ الروسي حقا آفاق أدبية جديدة.
Новая вкладка или окно с рекламой на нем может быть открыт в любое время.	علامة تبويب جديدة أو حتى نافذة مع الإعلانات على ذلك يمكن فتحها في أي وقت.
Международные сайты КПГ постепенно переходят на новый формат.	إن الصفحات الأممية للحزب الشيوعي اليوناني تنتقل تدريجياً إلى صيغة موقع جديد.
Мы все с нетерпением ждем начало нового этапа.	إننا نتطلع جميعاً إلى بداية صفحة جديدة.
В новом варианте декларации владельцы транспортных средств найдут титульный лист и два раздела.	في الإصدار الجديد من الإعلان، سيجد أصحاب السيارات صفحة العنوان واثنين من الأقسام.
Новая функция редактирования пока не распространяется на страницы компаний.	لا تنطبق خاصية تحرير النص الجديدة بعد على صفحات الشركات.
В новейшей истории Кыргызстана перевернута еще одна страница.	وفتحنا صفحة جديدة من تاريخ قيرغيزستان الحديث.
Эта инновационная терапия открыла новое окно для лечения рака.	فتَح هذا الاكتشاف الجديد نافذة جديدة لعلاج السرطان.
Открытие нового бизнеса всегда сопряжено с рисками.	دائمًا ما يكون فتح نشاط تجاري جديد مخاطرة.
На данной странице регулярно будет публиковаться новая продукция.	سوف يتم عرض جديد المنتجات بشكل دوري في هذه الصفحة.
Сегодня в этой истории открывается новая страница.	و التاريخ يفتح صفحة جديدة في تلك اللحظة.
Новая информация будет размещена на этой странице.	سيتم نشر المعلومات الجديدة على هذه الصفحة.

В этом году в основу проекта текста положена новаторская резолюция прошлого года.	ويعتمد مشروع نص هذا العام على قرار العام الماضي الذي فتح آفاقا جديدة.
У нас есть новый способ редактирования текста и фона на страницах.	لدينا طريقة جديدة لتحرير النص والخلفية في الصفحات.
Оно может способствовать возрождению творческого потенциала и открыть новые перспективы.	وبالتالي يمكن أن تساعد في إحياء القدرة الإبداعية من جديد وفي فتح آفاق جديدة.
Друг должен быть новым клиентом компании.	صديقك يجب أن يكون عميل جديد للشركة.
Каждое удачное решение будет открывать перед вами новые достижения.	فإن كل حل ناجح فتح تحقيق انجازات جديدة.
Сразу после этого открывается персональная страница устройства.	بعد ذلك مباشرة، يتم فتح الصفحة الشخصية للجهاز.
Стандарты также помогут удержать существующих клиентов и открыть перед вами двери новых рынков.	كما يمكن أن تساعد في الحفاظ على العادات الحالية وفتح الأبواب لأسواقٍ جديدة.
Нужно практиковать терпение и следить за изменением цен до открытия любых новых позиций.	ويجب على المرء أن يتحلى بالصبر وأن يراقب انعكاسات السعر قبل فتح أي صفقات جديدة.
Деньги в игре можно потратить на открытие новых персонажей.	النقود يمكن أن تنفق على فتح شخصيات جديدة.
Были открыты новые маршруты в разных направлениях.	وقد تم فتح طرق جديدة في اتجاهات مختلفة.
Однако спустя некоторое время он снова был открыт.	لكن بعد فترة قصيرة تم فتحها من جديد.
Но пришло время открыть новую страницу.	وأن الوقت قد حان لفتح صفحة جديدة.
В этом случае вы можете разблокировать эту страницу.	بدلا من ذلك، يمكنك فقط فتح هذه الصفحة.
Он открыл новую главу в истории двустороннего сотрудничества.	فتحت صفحة جديدة في تاريخ التعاون بين الكنيستين.
Мы смело открываем новую страницу нашей жизни.	ودعاني لنبدأ صفحة جديدة من حياتنا.
Генеральный секретарь должен активно заняться поиском путей, позволяющих положить начало новым отношениям между Организацией Объединенных Наций и Руандой.	وينبغي للأمين العام أن يعمل بهمة على التماس السبل من أجل فتح صفحة جديدة في العلاقة بين الأمم المتحدة ورواندا.
Мы приветствуем произошедшие на Ближнем Востоке позитивные сдвиги, такие как продолжение переговоров между израильтянами и палестинцами, начало национального диалога между ливанскими политическими силами в целях полного осуществления принятых в Дохе соглашений и новый этап в отношениях между Ливаном и Сирией.	ونرحب بالإشارات الإيجابية الواردة من الشرق الأوسط، مثل استمرار المفاوضات بين الإسرائيليين والفلسطينيين، وبدء حوار وطني بين القوى السياسية اللبنانية بغية التنفيذ الكامل لاتفاقات الدوحة، وفتح صفحة جديدة في العلاقات بين لبنان وسوريا.
Мы хотели бы подтвердить нашу решимость, желание и готовность закрыть досье этого дела, а также других дел и открыть новую главу в наших отношениях с заинтересованными странами на основе взаимного уважения и невмешательства во внутренние дела.	نؤكد رغبتنا وجديتنا واستعدادنا لطي ملف هذه القضية وطي ملفات أخرى، وفتح صفحة جديدة في علاقاتنا مع البلدان المعنية على أساس من الاحترام المتبادل وعدم التدخل في الشؤون الداخلية.

Говоря о ситуации в Афганистане, глава МИД Пакистана заметил, что необходимо «открыть новую страницу в истории этой страны: население Афганистана заслуживает мира, прогресса, экономического восстановления и развития».	كما أشار وزير الخارجية الباكستاني الى ضرورة فتح صفحة جديدة في تاريخ هذا البلد وقال: "ان أهل افغانستان يستحقون السلام والتقدم والنهضة الاقتصادية والتنمية".
Новое правительство после революции вновь подало прошение.	الحكومة الجديدة أعادَ فتح الطلبُ بعد الثورةِ.
Специальный представитель вновь призывает возобновить расследование по этому делу.	ويطالب الممثل الخاص بإعادة فتح ملف القضية من جديد.
Путешествия предлагают новые впечатления и могут открыть умы людей.	يوفر السفر تجارب جديدة ويمكنه فتح عقول الناس.
Мы открываем новую страницу в Афганистане.	إننا نفتح صفحة جديدة في أفغانستان.
Это открыло новые возможности для иностранных инвестиций в Китае.	هذا فتح فرصا جديدة للاستثمار الأجنبي في الصين.
Участие частного сектора открывает новые возможности поощрению и защите прав человека.	وقال إن دخول القطاع الخاص إلى الساحة فتح المجال أمام فرص جديدة لتعزيز وحماية حقوق الإنسان.
Вы можете выбрать ваши любимые новостные сайты или социальные сети прямо на странице новой вкладки.	يمكنك النقر على مواقع الأخبار أو الوسائط الاجتماعية المفضلة لديك مباشرة من صفحة علامة التبويب الجديدة.
Создание новых миссий и сокращение численности действующих приведет к росту рабочих нагрузок.	ويؤدي فتح بعثات جديدة أو تقليص حجم بعثات إلى حدوث طفرات مفاجئة في النشاط
Благодаря этой поездке также открылись новые возможности для обмена информацией по ряду технических вопросов.	وأتاحت الزيارة كذلك فتح سبل جديدة للاتصال فيما يخص عددا كبيرا من المسائل التقنية.
Мы готовимся перевернуть очередную страницу в нашей истории.	فنحن على وشك أن نفتح صفحة جديدة في التاريخ.
Это позволило начать переговоры с МВФ о программе нового займа.	وبهذا فُتح الطريق أمام صندوق النقد الدولي للشروع في مفاوضات بخصوص برنامج قرض جديد.
Только с критикой и самокритикой мы можем двигаться вперед и открыть новые пути в завтрашний день.	وفقط بالنقد والنقد الذاتى يمكننا التقدم الى الأمام وفتح مسارات جديدة الى غد المستقبل.
Изложение версии обвинения было возобновлено для заслушания нового свидетеля.	وأعيد فتح مرافعات الادعاء للاستماع إلى شاهد جديد.
На протяжении веков разрабатываются и открываются инновационные методы и новые технологии.	على مر القرون يتم تطوير أساليب مبتكرة وتقنيات جديدة وفتحها.
Затем он предоставил слово для рассмотрения этих новых видов применения.	ثم فتح الباب للنظر في هذه الاستخدامات الجديدة.
Вечером я собиралась на открытие нового ресторана.	يوم واحد قررت أن فتح مطعم جديد.
И я вставляю новую страницу и начинаю диалог сначала.	وأضع صفحة أخرى وأبدأ الحوار من جديد.
Мы готовы открыть новую страницу сотрудничества в отношения между Соединенными Штатами и Украиной.	نحن على استعداد لفتح صفحة جديدة من التعاون في العلاقات بين الولايات المتحدة الأمريكية وأوكرانيا.
Благодаря успешному проведению национальных выборов в истории Гаити открылась новая страница.	مع انتهاء الانتخابات الوطنية بنجاح، طويت صفحة جديدة من تاريخ هايتي.

Это открывает широкую дорогу новым проектам сотрудничества и росту двусторонних и региональных инвестиций.	وقد فتح هذا الأمر الطريقَ لمشاريع تنموية جديدة وزيادة الاستثمار الثنائي والإقليمي.
Принятие соглашения об адаптации также позволило открыть двери для участия в нем и новых государств.	كما أن اتفاق التعديل مكّن من فتح الأبواب أمام دول جديدة للانضمام إلى المعاهدة.
Владение более чем одним языком открывает для молодых людей новые сферы общения и получения знаний.	ويؤدي إتقان أكثر من لغة واحدة إلى فتح أبواب جديدة للاتصال والمعرفة أمام الصغار.
Заходите на эту страницу почаще и Вы будете находить на ней новые интересные проекты.	تعال إلى هذه الصفحة في كثير من الأحيان، وسوف تجد مشاريع جديدة مثيرة للاهتمام على ذلك.
Совет открыл новые перспективы сотрудничества между различными заинтересованными сторонами.	فقد فتح المجلس آفاقا جديدة للتعاون فيما بين مختلف الجهات صاحبة المصلحة.
По сути, достижение этой благородной цели облегчит наступление новой эры дружбы и взаимовыгодного сотрудничества двух народов.	وفي حقيقة الأمر، فإن تحقيق هذا الهدف السامي سوف ييسر فتح صفحة جديدة لعهد من المودة والصداقة، والفائدة المتبادلة لكل من الشعبين.
Я приехал сюда в Каир для того, чтобы попытаться открыть новую страницу во взаимоотношениях между Соединенными Штатами и живущими по всему миру	بعد وقت قصير من ذلك سافرت الى القاهرة، ومن هناك اقترحت فتح صفحة جديدة في علاقات الولايات المتحدة والعالم الاسلامي.
Однако процессы глобализации и интернет раскрывают новые возможности.	ولكن فتح عصر العولمة والإنترنت آفاقا جديدة.
Штурм идей и возможностей расширит ваше сознание и откроет ваше мышление для поиска нового решения.	من خلال تبادل الأفكار والإمكانيات، يمكنك توسيع عقلك وفتح تفكيرك لإيجاد حلٍّ جديد.
Перед Вами появится новая страница с некоторыми пунктами.	سترى صفحة جديدة مع بعض النقاط.
Сегодня мы пишем новую страницу в летописи Беларуси.	وتابع اليوم نكتب صفحة جديدة للبلقان.
Подробно посмотрите на свою специальную область и откройте двери для новых возможностей в языковой карьере.	إلقاء نظرة تفصيلية على منطقة تخصصك وفتح الأبواب لفرص جديدة في وظائف متعلقة باللغة.
После этого будет сформирована страница с подходящими результатами.	سيتم انشاء صفحة جديدة بها النتائج المطلوبة.
Открытие рынков и либерализация торговли будут ставить новые сложные задачи.	وسيفرض فتح الأسواق وتحرير التجارة تحديات جديدة.
Этот опыт был первым шагом по налаживанию новых каналов взаимодействия с представителями вооруженных сил.	وتبيّن أن هذه التجربة كانت الخطوة الأولى في فتح قنوات جديدة من الاتصال بالعسكريين.
Этот рост открывает больше возможностей и создали новые ключевые роли в секторе здравоохранения.	وقد فتح هذا النمو يصل المزيد من الفرص وخلق أدوار رئيسية جديدة في قطاع الرعاية الصحية.
Перевернуть страницу прошлого и начать заново на новом фундаменте в самом деле совершенно необходимо.	والواقع أنه لا غنى عن طوي الصفحة والبدء من جديد على أساس جديد.
Каждая глава начинается с новой страницы.	كل فصل يبدأ من صفحة جديدة.
В случае изменений политики новая версия будет опубликована на этой странице сайта.	في حال تغيير هذه السياسات، فسوف يتم نشر النسخة الجديدة على هذه الصفحة من الموقع الإلكتروني.

Перейти на страницу регистрации новой учетной записи.	الانتقال إلى صفحة تسجيل حساب جديد.
Существует несколько способов создания новой страницы.	هناك عدة طرق لبدء صفحة جديدة.
Вы увидите страницу с другими настройками.	سترى صفحة جديدة مع بعض النقاط
Изобретение способов получения металлов открыло новую историческую эпоху и навсегда изменило ход развития человечества.	لقد فتح اختراع أساليب إنتاج المعادن حقبة تاريخية جديدة وغيّر مسار الحياة البشرية إلى الأبد.
Развитие существующих и открытие новых международных и региональных направлений полетов.	تطوير وفتح الاتجاهات الجديدة للطيران الدولي والإقليمي.
Он утверждал, что наш разговор помог ему увидеть свои ошибки, и что он хочет начать всё с чистого листа.	وادعى أن حديثنا ساعده ليرى الخطأ من وجه نظره كان تحول وفتح صفحة جديدة
Будучи латиноамериканкой, Председатель прекрасно знает, что невозможно перевернуть страницу истории до тех пор, пока ситуация не прояснилась.	وقالت إنها تدرك جيداً، باعتبارها من أمريكا اللاتينية، إنه يستحيل فتح صفحة جديدة ما لـم تسوَّى هذه الأوضاع.
И сегодня, когда Конференция вот-вот откроет новую страницу в своей истории, нам надлежит серьезно разобрать уроки прошлого опыта и рассмотреть способы с целью обеспечить всеобъемлющий и здоровый прогресс в русле многостороннего контроля над вооружениями и разоружения.	وينبغي لنا، اليوم، في وقت يشارف فيه المؤتمر على فتح صفحة جديدة من صفحات تاريخه، أن نستعرض بجدية الدروس المستفادة من التجارب الماضية وننظر في السبل التي تكفل إحراز تقدم شامل وصحي فيما يتعلق بتحديد الأسلحة ونزع السلاح في إطار متعدد الأطراف.
В этой стране продовольственная помощь также помогла укрепить стабильность и открыть новые линии связи.	وهناك أيضا، ساعدت المعونة الغذائية في تحقيق الاستقرار وفتح خطوط اتصالات جديدة.
Эти события свидетельствуют об открытии новой страницы в отношениях между этими двумя странами.	ويبدو أن تلك التطورات تؤذن بفتح صفحة جديدة في العلاقات بين البلدين.
По международному праву ничто теоретически не препятствует государствам возобновить переговоры.	ووفقاً للقانون الدولي، لا شيء نظرياً يمنع الدول من فتح باب التفاوض من جديد.
После этого автоматически откроется нужная страничка.	سيتم فتح الصفحة تلقائيا بعد ذلك.
Затем с новой страницы начинается резюме о сущности материалистического понимания истории.	ثم يبدأ من صفحة جديدة موجز عن جوهر الفهم المادي للتاريخ.
Открыть определенную страницу или несколько страниц.	فتح صفحة محددة أو مجموعة صفحات.
Сеть организаций помогает укреплять связи с международными организациями и налаживать новые формы сотрудничества.	وتساعد الشبكة في تقوية الصلات مع المنظمات الدولية وفي فتح طرق جديدة للتعاون.
И это может помешать обществу перевернуть страницу своей истории и вступить в новую эру мира.	وهذا يمكن أن يحول دون إقدام مجتمع ما على طي صفحة الماضي من أجل عهد جديد للسلام.
Мы приветствовали уменьшение глобальной напряженности и появление новых экономических возможностей в отношениях между странами.	وقد رحبنا بانخفاض حدة التوترات العالمية وفتح إمكانيات اقتصادية جديدة بين الدول.
Сегодня на Вьекесе открывается новая страница в истории борьбы пуэрториканцев за свое выживание как нации.	ونحن اليوم نشهد على جزيرة فييكس صفحة جديدة في تاريخ نضال البورتوريكيين من أجل بقائهم كأمة.

Они также продолжали осуществлять либерализацию своей экономики и открыли для частных инвестиций новые сектора.	وواصلت أيضا تحرير اقتصاداتها وفتح باب قطاعات جديدة أمام الاستثمارات الخاصة.
Вставлять и форматировать контент непосредственно на странице с помощью нового редактора форматированного текста.	إدراج محتوى وتنسيقه مباشرةً في الصفحة باستخدام محرر النص المنسَّق الجديد.
Поэтому оговорки к двустороннему договору означают желание возобновить переговоры.	وبالتالي فإن التحفظ على معاهدة ثنائية إنما يعنى انصراف الإرادة إلى فتح باب المفاوضات بشأنها من جديد.
Настало время изгнать злых духов нетерпимости и ненависти и распахнуть двери навстречу свежему ветру европейской интеграции.	ولقد حان الوقت للتخلص من أشباح التعصب والكراهية، وفتح الأبواب أمام رياح الاندماج الجديدة في أوروبا.
Выдача лицензий на добычу и разведку полиметаллических конкреций открывает новую главу в устойчивом развитии ресурсов океана.	ويفتح إصدار العقود مؤخراً للتنقيب والكشف عن عقيدات متعددة المعادن صفحة جديدة في التنمية المستدامة لموارد المحيطات.
А сбор ценных объектов позволит открыть новые модели звездолётов из списка в котором присутствуют самые оригинальные и безумные чертежи.	وهناك مجموعة من أشياء ثمينة فتح النماذج المركبة الفضائية الجديدة من القائمة التي توجد فيها الرسومات الأكثر الأصلي ومجنون.
Подписание Договора знаменует новую страницу в многовековой истории украинского и российского народов.	إن التوقيع على هذه المعاهدة يفتح صفحة جديدة في تاريخ الشعبين الأوكراني والروسي، الذي بلغ قرونا من العمر.
Вступление в силу Киотского протокола открыло новый этап на пути международных усилий по охране глобального климата.	ذلك أن دخول بروتوكول كيوتو حيز النفاذ قد فتح مرحلة جديدة من الجهود الدولية الرامية إلى حماية مناخ العالم.
В свете этой новой информации Группа возобновила расследования и запросила информацию у судоходной компании и морского перевозчика.	وفي ضوء هذه المعلومات الجديدة، فتح الفريق تحقيقاته من جديد وطلب معلومات من الشاحن والناقل البحري.
Я имею ввиду, ты должно быть пытаешься перевернуть эту страницу, и очевидно, что у тебя никого нет.	حتمًا تحاولين فتح صفحة جديدة، وجليًّا ليس أمامك أحد غيري.
Таким образом, решение этой проблемы также ознаменует собой последний этап этого распада и откроет новую страницу демократической истории Балкан за последние десять лет.	وعلى ضوء ذلك، سيكون الحل المرحلة الأخيرة لذلك التمزق وفتح صفحة جديدة كجزء من التطورات الديمقراطية في البلقان على مدى العقد الماضي.
Также был разработан новый формат наполнения входных страниц и разделов домашней страницы и введены новые визуальные элементы.	كما أُعدَّ محتوى لصفحات دخول جديدة ولأقسام الصفحة الرئيسية وأُدخلت عناصر مرئية جديدة.
Наркодельцы из других стран стремятся найти новые рынки сбыта для своей незаконной продукции и новые возможности доступа к странам Запада.	والمتجرون بالمخدرات من بلدان أخرى يحرصون على إيجاد أسواق جديدة لمنتجاتهم غير المشروعة وفتح أبواب جديدة إلى الدول الغربية.
Новаторское историческое собрание непременно откроет новую страницу в тесном сотрудничестве между разными странами мира.	ولأشك أن هذه القمة التاريخية، ستفتح صفحة جديدة في التعاون بين مختلف دول العالم.
Подписание Лусакского соглашения о прекращении огня всеми сторонами в конфликте открыло новые перспективы для этого братского народа.	كذلك فإن توقيع جميع الأطراف على اتفاق لوساكا لوقف إطلاق النار فتح آفاقا جديدة أمام ذلك الشعب الشقيق.
Экономическое сотрудничество предоставляет возможности для регионального развития и экономического роста и помогает открыть новые двери на мировые рынки.	ويوفر التعاون الاقتصادي الفرص للتنمية والاقليمــية والنمو الاقتصادي ويساعد فــي فتح أبــواب جديــدة علــى الأسواق العالمية.

В этой связи недавняя Конференция в Пекине открыла нам вновь возникшие перспективы к достижению этой новой цели.	وفي هذا الصدد، فتح المؤتمر الذي انعقد مؤخرا في بيجين فصلا جديدا أمامنا يفضي بنا إلى تحقيق هذا الهدف الجديد.
Эта Декларация открыла новые возможности сотрудничества между двумя организациями и тем самым привела к ряду важных сдвигов.	ولقد فتح ذلك الإعلان مسالك جديدة للتعاون بين المنظمتين وأدى منذ ذلك الحين إلى عدد هام من التطورات.
Новое правительство Южной Кореи застряло между необходимостью управлять своими отношениями с США и желанием начать диалог с Севером.	إن الحكومة الكورية الجنوبية الجديدة عالقة بين الحاجة إلى إدارة علاقاتها مع الولايات المتحدة والرغبة في فتح حوار مع الشمال.
Вписать свое имя на ее страницы вы сможете в совершенно новом многопользовательском режиме.	كتابة اسمك على صفحاتها سوف تكون قادرة على وضع متعددة جديدة تماما.
Мирное решение этого вопроса откроет новую страницу в истории балтийского региона и может служить основой для дружественных отношений в будущем.	والحل السلمي لهذه المسألة سيؤذن بفتح صفحة جديدة في تاريخ منطقة البلطيق ويمكن أن يشكل الأساس لقيام العلاقات الودية في المستقبل.
Эти события свидетельствуют об искреннем стремлении всех сторон в Южной Африке открыть новую страницу в истории своих отношений.	وهذه التطورات تدل على رغبة صادقة من جميع الأطراف في جنوب افريقيا لفتح صفحة جديدة للعلاقات فيما بينها.
При желании снова стать Пользователем Вам нужно будет повторно зарегистрироваться и открыть новый Счет.	فإذا كنت ترغب في أن تصبح عضوًا مرة أخرى، فسوف تحتاج إلى التسجيل وفتح حساب جديد.
Однако приватизация пенсий в значительной степени вызвана возможностями для открытия новых рынков и увеличения движения капитала.	بيد أن خصخصة المعاشات التقاعدية مدفوعة إلى حد كبير بفرص فتح أسواق جديدة وزيادة تدفق رأس المال.
Это была уникальная возможность для международного сообщества открыть новую главу сотрудничества в осуществлении повестки дня социального развития.	وكانت كوبنهاغن فرصة فريدة أتيحت للمجتمع الدولي لفتح صفحة جديدة من التعاون في تنفيذ خطة التنمية الاجتماعية.
Когда долговое бремя становится чрезмерным, возникает необходимость в создании действенного механизма, который позволяет свести к минимуму экономические и социальные издержки, дает странам возможность провести реальную и справедливую реструктуризацию их обязательств и позволяет им заново встать на путь роста и инвестиций.	فعندما تصبح أعباء الديون مفرطة، تكون هناك حاجة إلى آلية فعالة تقلل إلى أدنى حد من التكاليف الاقتصادية والاجتماعية، وتمُكّن البلدان من إعادة هيكلة التزاماتها بطريقة عادلة وفعالة، وتتيح لها فتح صفحة جديدة تسمح باستئناف النمو والاستثمار.
Мы должны выполнить наше обязательство по избавлению мира от нищеты, голода, болезней, неграмотности и социально-экономического неравенства, что позволит нам открыть новую страницу в наших усилиях по достижению прогресса и устойчивого развития для всех народов и регионов мира.	ولا بد أن نفي بالعهد الذي قطعناه على أنفسنا بانتشال العالم من براثن الفقر والجوع والمرض والأمية واللامساواة الاجتماعية والاقتصادية، لأن ذلك سيمكّننا من فتح صفحة جديدة في جهودنا الرامية إلى إحراز التقدم وتحقيق التنمية المستدامة لصالح جميع الشعوب والمناطق في العالم.
ПРООН установила критерии оценки риска для определения кредитоспособности финансовых учреждений до открытия новых банковских счетов.	وقد وضع البرنامج الإنمائي معايير لتقييم المخاطر من أجل تقييم الجدارة الائتمانية للمؤسسات المالية، قبل فتح حسابات مصرفية جديدة.
В связи с этим открылись новые возможности для повышения производительности труда и рассредоточения функций электронной обработки данных.	وقد فتح هذا إمكانيات جديدة لجعل عملية الحوسبة إنتاجية ومتشعبة.
Это достижение дает дополнительные знания и навыки в определенной области знаний и может открыть множество новых дверей в своей профессии.	يوفر هذا الإنجاز المعرفة ومهارات إضافية في مجال معين من الدراسة ويمكن فتح العديد من الأبواب الجديدة في مهنتهم.

Департамент внутренних дел в этом году предложил открыть обширные новые площади на внешнем континентальном шельфе США для бурения.	اقترحت وزارة الداخلية هذا العام فتح مساحات واسعة جديدة في الجرف القاري الخارجي الأمريكي للحفر.
Недавнее освобождение политических заключенных в Мьянме было положительным шагом и возродило надежды на новый этап в ее отношениях с международным сообществом.	وإن إطلاق سراح السجناء السياسيين في ميانمار كان خطوة إيجابية رفعت الآمال في فتح فصل جديد في علاقاتها مع المجتمع الدولي.
Экологизация глобальной экономики может привести к появлению новых рынков с возможностями торговли для всех стран и созданию рабочих мест.	ويمكن أن يؤدي تخضير الاقتصاد العالمي إلى فتح أسواق جديدة وفرص تجارية لجميع البلدان، ومن شأن ذلك إيجاد فرص عمل.
Я надеюсь, что под Вашим руководством Конференция по разоружению сможет в самом начале года, опираясь на	وآمل في أن يتمكن مؤتمر نزع السلاح، في ظل توجيهاتكم، من فتح صفحة جديدة تقوم على أساس سليم، في هذه المرحلة المبكرة من السنة.
Мы были глубоко разочарованы тем, что наши усилия, направленные на то, чтобы открыть эту новую страницу, были отвергнуты.	وقد أُصبنا بخيبة أمل عميقة لأن جهودنا الهادفة إلى فتح صفحة جديدة قد رفضت.
Сегодняшнее подписание декларации о завершении переговоров МОВР о мире в Судане открывает новую страницу надежды для всего суданского народа.	إن التوقيع اليوم على إعلان بشأن إختتام مفاوضات الهيئة الحكومية الدولية للتنمية بشأن السلام في السودان يفتح صفحة جديدة من الأمل لكل الشعب السوداني.
Это станет новой страницей в обеспечении энергетической безопасности Европы и позволит Азербайджану транспортировать свои природные ресурсы на европейские рынки.	وهذا الحدث سيكون صفحة جديدة في ضمان أمن الطاقة الأوروبي وتتمكن أذربيجان من زيادة نقل ثرواتها الطبيعية إلى الأسواق الأوروبية.
В таком случае Клиенту запрещается открывать новые Счета или совершать новые транзакции без предварительного письменного согласия Компании.	في مثل هذه الحالة، يحظر العميل من فتح حسابات جديدة أو تنفيذ العمليات الجديدة بدون موافقة خطية مسبقة من الشركة.
В них также не предусматривается создания новых механизмов для привилегированного доступа к субсидируемым кредитам и другим формам специального режима.	وهي تتجنب أيضا فتح نوافذ جديدة أمام الحصول بشكل متميز على الائتمان المعان وغيره من أشكال المعاملة الخاصة.
Она явится историческим поворотным моментом в иракском политическом процессе и откроет новую страницу в отношениях между Организацией Объединенных Наций и Ираком.	وسيثبت القرار أنه يشكل نقطة تحول تاريخية في العملية السياسية العراقية، كما أنه يفتح صفحة جديدة في العلاقة بين الأمم المتحدة والعراق.
В отношении всех новых утверждений о применении пыток или незаконного задержания будут открываться расследования в порядке их доведения до сведения властей.	وستؤدي أي ادعاءات جديدة بالتعرض للتعذيب أو الاحتجاز التعسفي إلى فتح تحقيق حسب الترتيب الذي ترد فيه إلى علم السلطات.
Президент США заявил о необходимости новых дебатов о контроле над огнестрельным оружием и призвал Конгресс учитывать общественное мнение в этом вопросе.	ودعا أوباما إلى فتح نقاش جديد بشأن الرقابة على حمل السلاح، وحض الكونغرس على الامتثال للرأي العام.
Но успешные президентские выборы в прошлом месяце и инаугурация президента стали обнадеживающими шагами на пути к новой демократической главе в истории Йемена.	غير أن الانتخابات الرئاسية وتنصيب رئيس جديد في الشهر الماضي شكلت خطوات واعدة على المسار صوب فتح فصل جديد في تاريخ اليمن.
Она, кроме того, открыла новую главу в развитии зон, свободных от ядерного оружия, поскольку на ней обсуждались возможные меры сотрудничества и реализации целей с участием различных зон, учреждений по осуществлению договоров об их создании, и других заинтересованных государств.	كما أن المؤتمر فتح صفحة جديدة في تطوير المناطق الخالية من الأسلحة النووية من خلال مناقشة التعاون المحتمل والتدابير التنفيذية فيما بين المناطق، والوكالات المنشأة بموجب المعاهدات وغيرها من الدول المعنية.

Поэтому необходимо создать новые возможности для эффективного участия женщин в процессе принятия решений и в осуществлении политики и стратегий в области развития.	فهناك، بناء على ذلك، حاجة إلى فتح آفاق جديدة لمشاركة المرأة بشكل فعال في اتخاذ القرارات بشأن السياسات والاستراتيجيات الإنمائية وتنفيذها.
Мы должны укрепить и максимально эффективно использовать существующие процедуры и механизмы и установить новые каналы сотрудничества при должном уважении конфиденциальности.	ويلزم علينا تعزيز الهيئات والآليات الحالية وجعلها تعمل بأقصى طاقتها، وفتح قنوات جديدة للتعاون، مع إيلاء المراعاة الواجبة للسرية.
Для поддержания транспарентности и должного управления новое руководство Центрального банка попросило их открыть банковские счета в целях отслеживания финансовых переводов.	وسعيا للمحافظة على الشفافية والحوكمة، طلبت الإدارة الجديدة للمصرف المركزي من هؤلاء الموظفين فتح حسابات مصرفية من أجل تعقب التحويلات المالية.
Эти организации могут использовать эту информацию в рамках уже ведущихся расследований или даже в качестве основания для начала совершенно нового расследования.	وبالنسبة لهذه المؤسسات، يمكن أن تفيد التقارير في التحقيقات الجارية، بل ويمكن حتى أن تقود إلى فتح تحقيق جديد تماما.
Настало время завершить этот неприятный период конфликтов и страданий и открыть новую страницу мира и сосуществования на основе справедливости и равенства.	وقد آن الأوان لإنهاء هذا الفصل المزعج من الصراع والبؤس وفتح فصل جديد من السلام والتعايش على أساس العدالة والإنصاف.
Связи с остальными подразделениями содействовали нам в работе по укреплению отношений с международными организациями и по нахождению новых путей для сотрудничества.	وإن التواصل مع بقية الكيانات يساعدنا في العمل من أجل تقوية الروابط بين المنظمات الدولية وفي فتح طرق جديدة للتعاون.
Глава государства добавил, что местные власти постоянно с момента ухудшения отношений с США предлагали «закрыть эту нехорошую страницу и начать отношения с чистого листа».	ولفت إلى "أنّنا اقترحنا دائمًا، منذ اللحظة الّتي تدهورت فيها العلاقات مع الولايات المتحدة، طي هذه الصفحة السيئة وفتح فصل جديد".
Этот Международный день памяти является важным международным прорывом в долгих усилиях по признанию серьезности и последствий этого крупномасштабного нарушения прав человека.	هذا اليوم الدولي لإحياء ذكرى هو فتح دولي جديد في جهد طويل لإدراك خطورة وعواقب الانتهاك الجسيم لحقوق الإنسان.
В целях повышения доступности медицинской помощи женщинам в республике проводится работа по восстановлению и открытию новых медицинских родовспомогательных учреждений.	وعملا على زيادة حصول المرأة على الرعاية الطبية، يجري العمل الآن في الجمهورية على إعادة تشغيل المرافق الطبية للتوليد وفتح مرافق جديدة.
преодолеть все спорные вопросы между ними, закрыть страницу прошлого и открыть новую страницу в отношениях в духе взаимопонимания, взаимодополняемости интересов и укрепления их двусторонних отношений	التغلب على جميع نقاط الخلاف بينهما وطي صفحة الماضي وفتح صفحة جديدة في العلاقات في ظل التفاهم المتبادل وتكامل المصالح وترسيخ العلاقات الثنائية؛
Вашингтон решает "перевернуть страницу" в 1981 году.	قررت واشنطن فتح صفحة جديدة عام 1981.
Он также потребовал, чтобы вооруженные йеменские войска воздержались от принятия каких-либо распоряжений от ополченцев Хаути и призвали "открыть новую страницу с соседними странами".	وقال: أدعو القوات المسلحة إلى عدم تلقي أيّ أوامر من ميليشيات الحوثي وأدعو إلى فتح صفحة جديدة مع دول الجوار.
Новый закон обеспечивает всесторонний охват и имеет целью открыть доступ в экономику для прямых иностранных инвестиций в интересах максимального использования преимуществ глобализации и либерализации.	وذكر أن القانون الجديد شامل في تغطيته، وأن القصد منه هو فتح الاقتصاد للاستثمار الأجنبي المباشر لتأمين الاستفادة القصوى من العولمة والتحرير.

С успехом прошедшие недавно парламентские выборы являются новым подтверждением решимости народа Югославии закрыть главу недавней трагической истории и приступить к строительству нового и лучшего будущего.	والانتخابات البرلمانية الأخيرة الناجحة في البلاد هي دليل إضافي على أن شعب يوغوسلافيا عازم على طي الصفحة المأساوية الأخيرة في تاريخه ورسم مستقبل جديد وأفضل لنفسه.
Материал будет дать пищу для размышлений для исследователей и аспирантов заинтересована в развитии новых технологий на сверхмалых масштабах и открыть новые возможности для исследований.	وسوف توفر المواد الغذائية للفكر للباحثين والطلاب البحوث حريصة على تطوير تكنولوجيات جديدة في نطاق صغير جدا، وفتح آفاقا جديدة للبحث.
Стороны договорились об установлении отношений стратегического партнерства между двумя странами с целью придать новый импульс двусторонним отношениям и открыть новые перспективы в новую эпоху.	واتفق الجانبان على إقامة شراكة إستراتيجية بين البلدين من أجل ضخ قوة دفع جديدة في العلاقات الثنائية وفتح آفاق جديدة في العصر الجديد.
Очень часто мы пишем на своих страницах на эту тему.	كنا نكتب حتى الآن غالبا موضوعات جديدة على هذه الصفحة.
Этот исторический акт положил конец одной из затяжных гражданских войн на Африканском континенте и открыл новые горизонты для обеспечения стабильности и процветания народа Южного Судана.	وقد وضع ذلك الحدث التاريخي حدا لحرب أهلية طويلة في القارة الأفريقية وفتح آفاقا جديدة لتحقيق الاستقرار والازدهار لشعب جنوب السودان.
Наконец, мы призываем двух зодчих мирного процесса взять на себя полную ответственность с тем, чтобы предоставить народу региона возможность восстановить свои законные права и открыть новую главу в истории данного субрегиона таким образом, чтобы его потенциал мог быть поставлен на службу экономическому развитию и социальному прогрессу.	وأخيرا ندعو راعيي عملية السلام الى الاضطلاع بمسؤوليتهما من أجل تمكين شعوب المنطقة من استرجاع حقوقها المشروعة وفتح صفحة جديدة في تاريخ المنطقة تتيح توظيف طاقاتها من أجل التنمية الاقتصادية والرقي الاجتماعي.
В ходе российско-германской Конференции городов-партнеров Габриэль заявил, что «мы хотим открыть новую, позитивную главу в истории наших отношений.	وقال الوزير في المؤتمر الروسي الألماني للمدن الشريكة، اليوم: "نحن نريد فتح صفحة جديدة إيجابية في تاريخ علاقاتنا".
Истина состоит в том, что некоторые группы в регионе хотят добиться с нами перемирия, и открыть новую страницу мира, и восстановить братские отношения между народами региона.	كل ما هنالك أن بعض الفصائل من المنطقة تريد المصالحة، وفتح صفحة جديدة من السلام، وإعادة العلاقات بين الأخوة وأهل المنطقة.
Они также призвали все стороны мирного процесса способствовать полному возобновлению навигации на реке Конго в целях возобновления торговых связей между различными регионами страны.	وناشدوا أيضا جميع الأطراف في عملية السلام إتاحة فتح مجرى نهر الكونغو من جديد بالكامل، على نحو يتيح عودة الاتصالات التجارية مجددا بين مختلف مناطق البلد.
Мы только открыли эту главу в твоей жизни.	نحن بالكاد في هذا صفحة جديدة من حياتك.
Мы хотели бы также предложить государствам-членам использовать знаменательное событие пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, для того чтобы ликвидировать свою задолженность и начать финансовые отношения с ней с чистого листа.	ونود أن نقترح بأن تستغل الدول الأعضاء المناسبة الرمزية، مناسبة الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة، فتقوم بسداد المتأخرات المستحقة عليها، وفتح صفحة مالية جديدة بيضاء.
В связи с этим и в контексте реализации своей новой стратегии деятельности в стране МФК намерена открыть в Банги свое представительство с целью содействовать привлечению прямых инвестиций.	وتعتزم المؤسسة المالية الدولية في هذا الصدد، تمشيا مع استراتيجيتها الجديدة للاضطلاع بأنشطة في البلد، فتح مكتب في بانغي لتيسير الاستثمارات المباشرة.
В заявлениях обеих сторон подчеркивалось, что речь идет о новой странице в отношениях, и эта встреча на высшем уровне явилась важной вехой в нормализации отношений между двумя	وركز الجانبان في الخطاب السياسي على فتح صفحة جديدة، وشكلت هذه القمة منعطفا هاما في مجال تطبيع العلاقات بين البلدين.

странами.	
Там вам и вашим друзьям не будет скучно.	هذا لن يسمح لك بالملل أنت أو صديقك الجديد.
Эта новая реальность открывает возможности для ускоренного расширения торговли между странами Юга за счет использования возникающих новых факторов взаимодополняемости.	وذكروا أن هذه الحالة الجديدة قد أدت إلى فتح أبواب الفرص أمام مزيد من التوسع السريع في التجارة فيما بين بلدان الجنوب من خلال استغلال جوانب التكامل الجديدة الناشئة.
Готовность Европейского союза исключить вопросы конкуренции и инвестирования из программы переговоров и недавнее предложение Соединенных Штатов ограничить переговоры только вопросами упрощения процедур торговли открывают новые пути для проведения консультаций.	وتساهم رغبة الاتحاد الأوروبي الأخيرة في إزالة المنافسة والاستثمار من المفاوضات إضافة إلى اقتراح الولايات المتحدة الأخير المتعلق بتركيز المفاوضات على تسهيل التجارة فقط في فتح باب جديد للمشاورات.
На этой неделе начали укладывать новый участок.	كان من المفترض أن تفتح صفحة جديدة هذا الاسبوع.
В течение последних двух недель Организация Объединенных Наций вела активные переговоры с оппозиционными группами для содействия доступу в эти города и восстановления доступа в сельские районы Алеппо.	وقد بدأت الأمم المتحدة منذ على مدى الأسبوعين الماضيين مفاوضاتٍ مكثفة مع جماعات المعارضة من أجل تيسير الوصول إلى تلك البلدات وفتح سبل الوصول إلى ريف حلب من جديد.
То, как Соединенные Штаты относятся к своим европейским союзникам, создаёт для некоторых из них мощный стимул, особенно для Германии и Франции, чтобы открыть новую страницу в отношениях с Россией.	بالإضافة إلى أن طريقة تعامله مع حلفائه الأوروبيين هي من بين المحفزات الأساسية لبعض حكوماتهم، وتحديدا ألمانيا وفرنسا، للسعي إلى فتح صفحة جديدة مع روسيا.
Достижения науки и техники открывают новые перспективы использования океана.	فقد فتح العلم والتكنولوجيا آفاقا جديدة في عالم المحيطات.
Были открыты и новые объекты в сфере здравоохранения.	أما في قطاع الصحة، فقد تم أيضا فتح مركز صحي جديد.
Новое издание было выпущено в твердой обложке во избежание износа.	وتتسم الطبعة الجديدة بأن صفحات غلافها الخارجي مقواة لتجنب البلى جراء الاستعمال.
В январе этого года была принята очередная программа.	إلى جانب ذلك، أعيد فتح برنامج جديد في يناير.
Для начала нужно открыть страницу банка.	يجب أولا فتح الصفحة الخاصة بموقع بنك الراجحي.
Благодаря беспрецедентной объединенной международной деятельности по борьбе с терроризмом и твердой решимости афганского народа терроризм потерпел поражение в Афганистане и в истории моей страны открылась новая глава.	ومن خلال عمل دولي موحد لم يسبق له مثيل ضد الإرهاب وتصميم شديد من جانب الشعب الأفغاني تمت هزيمة الإرهاب في أفغانستان وفُتحت صفحة جديدة في تاريخ بلادي.
Так что и сам уже хочу заглянуть на новую страницу.	الآن انا ذاهب لمعاينة هذه الصفحة الجديدة.
Новые земли будут открываться по ходу прохождения игры.	سيتم أيضًا فتح مناطق جديدة من الحديقة أثناء المضي قدمًا في اللعبة.
Именно поэтому второй вариант - возвращение к дипломатии и, в частности, новые инициативы Америки и России в борьбе с этой страшной проблемой, взывает к рассмотрению.	هذا هو السبب في أن الخيار الثاني، وهو العودة إلى الدبلوماسية وفتح أمريكا وروسيا، على وجه الخصوص، صفحة جديدة في التعامل مع هذه المشكلة الرهيبة، يحتاج إلى أن يتم النظر فيه.
Для тех, кто решил начать жизнь с чистого листа - план действий, как удалить о себе всю информацию в интернете.	بالنسبة لأولئك الذين يرغبون في فتح صفحة جديدة في حياتهم، ونحن في الجانب المشرق وجدت خطة العمل هذه من شأنها أن تساعدك على حذف جميع المعلومات عنك الواردة على شبكة الإنترنت.

Для оперативного получения материалов рекомендуем держать экономический календарь открытым постоянно.	للحصول على المعلومات على وجه السرعة، ننصحك باستمرار فتح صفحة التقويم الاقتصادي باستمرار.
Участится публикация дополнительных новых страниц на всех языках.	وسوف تتاح صفحات جديدة بجميع اللغات وفق وتيرة أسرع.
В честь этой знаменательной даты мы открываем новую рубрику.	دعوة في هذهالأيام المباركة أن نفتح صفحة جديدة.
Сделанное заявление открыло новую эпоху в сотрудничестве между нашими странами.	ويفتح هذا الحدث صفحة جديدة في التعاون القائم بين بلداننا.
Мне нужно сделать работу по современным цивилизациям к понедельнику.	يجب علي كتابة صفحة عن الحضارة الجديدة يوم الأثنين.
Совместная прогулка в парк или музей может открыть для него совершенно новый мир.	ستؤدي رحلة إلى حديقة الحيوان أو المسبح أو متحف الأطفال إلى فتح عالم جديد تماماً لطفلك.
Давайте начнем следующий год с чистого листа.	فلنفتح صفحة جديدة في العام المقبل.
Было бы неплохо, чтобы вы могли просто начать всё заново, если вы слишком заврались.	ربما إذا أنت كنت الغش الكثير فتحتاج إلى أن تكون قادرة على قادراً على فتح صفحة جديدة.
Ее обретение стало поистине судьбоносным событием, в корне изменившим смысл и содержание нашей жизни, открывшим новую страницу в истории Узбекистана, освободившим нашу Родину и народ от оков бывшего тоталитарного строя.	والحصول عليه كان بحق حدثاً مصيرياً، وتغيرت جذرياً أفكار ومضامين حياتنا، وفتح صفحة جديدة في تاريخ أوزبكستان، وحرر وطننا وشعبنا من أغلال النظام الشمولي السابق.
Однако открыть новые магистрали сотрудничества в целях развития и осуществления многих стоящих на палестинской повестке дня приоритетных программ не удастся без поддержки всех верных мирному процессу сторон.	ومع ذلك، فإنه لا يمكن فتح مجالات جديدة لتحقيق التنمية، والتعاون وتنفيذ مختلف البرامج ذات الأولوية، المدرجة في جدول الأعمال الفلسطيني إلا إذا كانت هناك مساعدات من جميع الأطراف الملتزمة بعملية السلام.
Однако Европейская Комиссия пока не готова начать новые переговоры по данному вопросу.	ومع ذلك أضاف، أن المفوضية الأوروبية لا تعمل في الوقت الحالي على فتح مفاوضات جديدة.
В новом паспорте имеется ламинированная страница с фотографией и биографическими данными владельца.	وعلى صفحة الصورة داخل جواز السفر الجديد هناك مادة لاصقة تحمي الصورة وبيانات صاحب الوثيقة.
Декларация открыла перед палестинцами новые горизонты и новые экономические и социальные возможности.	وفتح الإعلان آفاقا جديدة للفلسطينيين وخلق فرصا اقتصادية واجتماعية جديدة.
Тем не менее расширение партнерства с системой Организации Объединенных Наций и между государствами и другими партнерами по оперативной деятельности направлено на изыскание новых возможностей для урегулирования в интересах наиболее нуждающихся в нем.	غير أن تعزيز الشراكة داخل منظومة الأمم المتحدة وفيما بين الدول والشركاء التنفيذيين الآخرين كان الغرض منه السعي نحو فتح آفاق جديدة لإيجاد حلول لأولئك الذين هم بأمس الحاجة إليها.
Википедия всегда устанавливала новые записи и вводила новые идеи рекламы через свои спонсируемые страницы и ссылки.	وقد وضعت ويكيبيديا دائما سجلات جديدة وأدخلت أفكار جديدة من الإعلانات من خلال صفحاتها رعايتها والروابط.
Немного позже открылись новые авиарейсы в города Западной Европы и Ближнего Востока.	بعد ذلك بقليل، تم فتح رحلات جديدة إلى مدن في غرب أوروبا والشرق الأوسط.
Комитет с интересом отмечает стремление нового правительства включить в число национальных приоритетов полное восстановление мира в Казамансе и с удовлетворением отмечает запланированные меры по развитию инфраструктуры и выводу этого региона из изоляции.	وتلاحظ اللجنة باهتمام رغبة الحكومة الجديدة في العمل على استتباب السلام في منطقة كازامانس وجعل ذلك من الأولويات الوطنية وترحب بالتدابير المزمع اتخاذها من أجل تطوير البنى التحتية وفتح الآفاق أمام هذه المنطقة.

Сделка открывается на открытии третьей свечи.	ندخل الصفقة عند فتح شمعة جديدة.
Тем не менее, Вашингтон не отказался от идеи создать противоракетный щит, хотя президент Барак Обама, стремящийся перезагрузить отношения с Москвой, демонстрирует меньшую приверженность этим планам, чем его предшественник Джордж Буш.	لكن واشنطن لا تزال تعمل على خطة الدرع الصاروخية رغم أن الرئيس الأميركي باراك أوباما الذي يريد فتح صفحة جديدة في العلاقات مع موسكو يبدي التزاما أقل مقارنة بسلفه الرئيس السابق جورج بوش فيما يتعلق بهذه الخطط
Он завоевал Иерусалим и сделал его столицей своего царства.	وفتح أورشليم وجعلها عاصمة جديدة لمملكته.
В настоящее время открыт специальный счет.	أما الآن فقد فُتح حساب جديد.
После принятия Союзной Республики Югославии в члены Организации Объединенных Наций ПРООН вновь открыла в Белграде представительство в стране и возобновила свою программу оказания стратегической поддержки новому демократическому руководству страны в области развития.	وأعاد البرنامج الإنمائي، إثر قبول جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية عضوا في الأمم المتحدة، فتح مكتب قطري في بلغراد واستأنف برنامجه الرامي إلى توفير الدعم الإنمائي الاستراتيجي في مجال القيادة الديمقراطية الجديدة في البلد.
При этом продолжается работа по открытию новых рынков.	ونعمل كذلك على فتح اسواق جديدة.
После опубликования всего набора информационных страниц в распоряжении пользователей появятся новые функциональные возможности.	ومتى أتيحت المجموعة الكاملة من الصفحات، ستُعرض إمكانية الإفادة من وظائف جديدة.
С завершением вывода войск в отношениях России с государствами Балтии окончательно перевернута страница прошлого.	وباستكمال عمليات انسحاب القوات، نفتح صفحة جديدة في علاقاتنا مع دول بحر البلطيق.
Тем не менее приводились неубедительные и нечеткие доказательства необходимости поиска новых каналов финансирования.	ومع ذلك، لم تقدم أدلة واضحـة ومقنعة علـى ضرورة فتح قناة جديدة للتمويـل.
Страница периодически обновляется для отражения назревающих новых проблем и согласованных рекомендаций по существующим проблемам.	ويجري تحديث الصفحة حسبما تم الإنفاق عليه، لتشمل البنود الجديدة الآخذة في الظهور والتوصيات المتعلقة بالبنود القائمة.
С развитием информационных технологий открываются новые каналы распространения организованной преступности.	كما إن ما تحقق من تقدم في تكنولوجيا المعلومات قد فتح سبلا جديدة لانتشار الجريمة المنظمة.
Международный уголовный трибунал по Руанде действительно открыл новую страницу в своей деятельности за последние несколько лет.	ومن المؤكد أن المحكمة الجنائية الدولية لرواندا قد بدأت صفحة جديدة في السنوات القليلة الماضية.
Цель заключается в стимулировании занимающихся сельскохозяйственным трудом и проживающих в сельских районах женщин к разработке и реализации новый идей и концепций для обеспечения или открытия новых возможностей в отношении получения доходов или занятости.	وتمثل الهدف في إعطاء دفعة للمرأة في الزراعة والمناطق الريفية لاستحداث وتنفيذ أفكار ومفاهيم جديدة لضمان أو فتح إمكانيات للدخل والعمالة.
После принятия Комитетом своих Соображений рассмотрение дела автора было возобновлено и ему было предъявлено новое обвинение.	وبعد اعتماد آراء اللجنة، أُعيد فتح قضية صاحب البلاغ، ووجِّه اتهام جديد.
Установившийся конструктивный и доверительный диалог между главами государств открывает новые перспективы для дальнейшего развития взаимовыгодных связей.	وفتح الحوار البناء والصريح بين الزعيمين آفاقا جديدة لتطوير العلاقات ذات المنفعة المتبادلة بين البلدين.

Это открыло новый фронт в семилетней гражданской войне и напряженные связи с союзниками Турции по НАТО.	وفتح هذا جبهة قتال جديدة في الحرب الأهلية المستمرة منذ سبع سنوات وأضر بالعلاقات مع حلفاء أنقرة في حلف شمال الأطلسي.
Китай неизменно расширяет открытость и с начала этого года последовательно представил ряд новых мер по продвижению рыночной открытости.	ولفت الرئيس الصيني إلى أن بلاده وسّعت الانفتاح بثبات وأعلنت منذ بداية العام سلسلة من الإجراءات الجديدة في فتح أسواقها.
Для известных немецких компаний и групп он создал всемирные дистрибьюторские сети и открыл новые рынки сбыта.	أسس شبكات توزيع عالمية لشركات وشركات ألمانية معروفة وفتح أسواقًا جديدة.
Для того чтобы избавиться от наследия прошлого, ей необходимо серьезно заняться проблемой безнаказанности и, в частности, провести расследования в связи с захоронениями людей, обнаруженными недавно в окрестностях Белграда и в других местах.	وبغية فتح صفحة جديدة، يجب على البلد أن يتناول بجدية مسألة الإفلات من العقاب، وأن يتقصى بشكل خاص تلك المقابر الجماعية التي اكتُشفت مؤخراً في ضواحي بلغراد وفي أماكن أخرى.
Отмена гарантий сняла одно из главных препятствий в доступе женщин к кредитам и открыла новые возможности для их участия в экономической деятельности.	وقد ساهم إلغاء الضمانات في رفع إحدى العقبات الرئيسية أمام حصول النساء على الائتمانات وفتح أمامهن آفاقا جديدة لاندماجهن الاقتصادي.
Комиссия может принять решение о возобновлении дела и отправить его в суды для проведения нового судебного разбирательства.	ويمكن للجنة أن تقرر إعادة فتح القضية وإحالتها مرة أخرى إلى المحاكم لإجراء محاكمة جديدة.
Основной индивидуальностью этой утилиты является возможность открытия каждого окна в новейшей вкладке основного окна данной программы.	الميزة الرئيسية لهذه الأداة هي القدرة على فتح كل نافذة في علامة تبويب جديدة في النافذة الرئيسية للبرنامج.
Признание Турции в качестве кандидата для присоединения к Европейскому союзу открывает новую эпоху в отношениях между Турцией и Европейским союзом.	وقد فتح قبول ترشيح تركيا عضوا جديدا للانضمام إلى الاتحاد الأوروبي مرحلة جديدة في العلاقات بين تركيا والاتحاد الأوروبي.
Мы подтверждаем важное значение Договора по открытому небу и о необходимости его незамедлительного вступления в силу.	ونؤكد من جديد على أهمية معاهدة فتح المجالات الجوية وضرورة بدء نفاذها دون تأخير.
Непредоставление права на повторное открытие дела по вновь возникшим обстоятельствам подорвало бы авторитет судебной системы Швеции.	ومن شأن عدم منح الحق في إعادة فتح القضايا عند ظهور أدلة جديدة أن يقوض مصداقية النظام القضائي السويدي.
Цель этой государственной программы заключается в стимулировании экономического роста на Земле и открытии новых горизонтов в исследовании космоса.	ويأتي الهدف من هذا الفندق هو التنمية الاقتصادية والاستكشاف الفضائي وفتح مجالات تجارية جديدة على وجه الأرض.
Непредоставление права на повторное открытие дела по вновь возникшим обстоятельствам подорвало бы авторитет судебной системы Швеции.	و من شأن عدم منح الحق في إعادة فتح القضايا عند ظهور أدلة جديدة أن يقوض مصداقية النظام القضائي السويدي.
Заявление ГСМР от 6 мая 2002 года было воспринято многими гражданами Мьянмы как сигнал, свидетельствующий о том, что действительно была открыта новая страница и что вновь предоставляются возможности для политической деятельности.	واعتبر كثيرون من مواطني ميانمار البيان الصادر عن مجلس الدولة للسلام والديمقراطية في 6 أيار/مايو 2002 دليلاً على فتح صفحة جديدة فعلاً وعلى إعادة فتح أبواب الأنشطة السياسية.
Для срочного решения этого вопроса Секретариат содействовал открытию банковских счетов для постоянных представительств в Федеральном кредитном союзе Организации Объединенных Наций и сейчас находится на завершающей стадии процесса подачи запроса о представлении предложений в отношении нового банковского	وكحل فوري، يسرت الأمانة العامة فتح حسابات مصرفية للبعثات الدائمة مع اتحاد الأمم المتحدة الائتماني وهي بصدد إنجاز عملية طلب تقديم عروض لاستحداث شكل جديد من التسهيلات المصرفية بالأمانة العامة.

учреждения Секретариата.	
Позвольте мне в заключение сказать, что в процессе подготовки к вступлению в новый этап разоружения и нераспространения международное сообщество может извлекать уроки и черпать уверенность в том, что уже было достигнуто, примером чему является успех КХО.	أود أن أختتم بالقول بما أن المجتمع الدولي يتطلع إلى فتح صفحة جديدة في مجال نزع السلاح وعدم الانتشار، يمكن له في الواقع استخلاص الدروس وبناء الثقة من الإنجازات التي سبق تحقيقها بالفعل كما تجسد في نجاح اتفاقية الأسلحة الكيميائية.
Не менее новаторскими были и его действия по созданию Контртеррористического комитета для контроля за выполнением принятого им решения.	وبصياغة قانون جديد فتح المجلس آفاقا جديدة بل وفعل ما هو أكثر بإنشائه لجنة مكافحة الإرهاب لرصد تنفيذ قراره.
Г-н САХА (Индия) говорит, что, хотя информационная страница Отдела закупок в Интернете, судя по всему, функционирует, никаких новых приглашений принять участие в торгах на ней не появилось.	٢ - السيد ساها (الهند): قال إنه لم يتم الإعلان عن فتح عطاءات جديدة رغم أن صفحة الاستقبال الخاصة بموقع قسم المشتريات على شبكة الإنترنت تعمل بصورة عادية على ما يبدو.
В своей инаугурационной речи 8 сентября президент Санья выразил желание открыть новую страницу в политической жизни страны, положив в ее основу диалог, стабильность и социальную справедливость и обеспечив в полной мере соблюдение законности и святости человеческой жизни.	وأعرب الرئيس سانها، في خطاب التنصيب الذي ألقاه في 8 أيلول/سبتمبر، عن رغبته في فتح صفحة جديدة في الحياة السياسية للبلد، تقوم على الحوار والاستقرار والعدالة الاجتماعية، وتُحترم في ظلها سيادة القانون وقدسية الحياة البشرية إلى أقصى حد.
«Мы можем открыть новые страницы в сотрудничестве, включая и новые сферы, новые направления энергетического сотрудничества».	من الواضح أن بإمكاننا فتح صفحات جديدة في هذا التعاون، بما في ذلك مجالات جديدة للتعاون في مجال الطاقة .
Эти сдвиги наряду с изменением позиции НКЗН и внезапной сменой его руководства открывают совершенно новые перспективы для мирного процесса.	وإلى جانب التراجع عن موقف المؤتمر الوطني للدفاع عن الشعب، والتغيُّر المفاجئ في قيادته، فقد فتح هذا القرار آفاقا جديدة تماما أمام عملية السلام.
Тенденция к односторонности лишь вскроет старые разногласия или создаст новые.	ومن شأن الميل نحو التصرف من طرف واحد ألا يؤدي سوى إلى إعادة فتح باب الانقسامات القديمة أو إيجاد انقسامات جديدة.
Большинство выступавших делегаций высказали решительные возражения против любых предложений относительно повторного рассмотрения и возобновления обсуждения компромиссного текста.	وأعرب معظم أعضاء الوفود الذين تكلموا عن اعتراض شديد على أي اقتراح يسعى إلى فتح باب النقاش من جديد حول النص التوفيقي.
Сегодня достижение успеха в целом ряде областей будет зависеть от обеспечения международным сообществом реальной поддержки усилий по выполнению приоритетных отраслевых задач НЕПАД.	واليوم، فتح تنفيذ الأولويات القطاعية للشراكة الجديدة من أجل تنمية أفريقيا عدة مجالات يتطلب النجاح فيها دعما دوليا حقيقيا.
Справедливо то, что эти события опираются на искреннее стремление всего населения Южной Африки покончить с прошлым, открыть новую страницу в истории своих отношений друг с другом на основе инициатив, направленных на осуществление глубоких и далеко идущих политических перемен.	ومن الإنصاف القول إن تلك التطورات إنما تنبع من الرغبات الصادقة لدى شعب جنوب أفريقيا بمختلف فئاته فيما يتعلق بنسيان الماضي وفتح صفحة جديدة للعلاقات فيما بينهم من خلال إحداث تغييرات سياسية جذرية.
Предстоит решить еще множество задач в процессе полного выполнения Лусакского соглашения, направленного на обеспечение прочного примирения между всеми конголезцами, с тем чтобы открыть новую страницу в истории этой братской страны и, в сущности, в истории всего региона.	ولا يزال الكثير من التحديات ماثلا في التنفيذ الكامل لاتفاق لوساكا الذي يرمي إلى تشجيع المصالحة الدائمة بين جميع الكونغوليين وفتح صفحة جديدة في تاريخ ذلك البلد الشقيق، بل وفي تاريخ المنطقة.
Из Первопрестольного Святого Эчмиадзина мы выражаем нашу Патриаршую благодарность членам Сената и сенаторам-авторам резолюции, которые приняли свою справедливую позицию во	نقدّر أعضاء مجلس الشيوخ الأمريكي والسيناتورز الذين صاغوا القرار اولذي أظهر سلوكهم المبرر لصالح الشعب الأرمني والتغلب على العواقب الوخيمة للإبادة الجماعية الأرمنية من خلال فتح صفحة تاريخية جديدة لمطلبنا

благо армянского народа и в интересах преодоления тяжелых последствий Геноцида армян, открыв новую историческую страницу наших требований».	
При создании крупномасштабного и сбалансированного итогового документа в ходе Дохинского раунда переговоров ключевым элементом стало формирование новых потоков торговли и реальное открытие рынков.	ويعد التوصل إلى نتيجة طموحة ومتوازنة في مفاوضات جولة الدوحة أمراً أساسياً لدرّ تدفقات تجارية جديدة وفتح أسواق مجدية.
Неоднократно у меня была возможность откровенно и искренне беседовать с президентом Российской Федерации Борисом Ельциным. Во взаимоотношениях наших двух стран открывается новая страница.	وفي أكثر من مناسبة، أسعدني أن أتكلم بصراحة وإخلاص مع الرئيس بوريس يلتسين ممثل الاتحاد الروسي، لقد فتحنا صفحة جديدة في العلاقات بين البلدين.
Мы вновь подтверждаем нашу твердую приверженность настоятельной необходимости осуществлять меры по активному содействию разработке альтернативных путей развития путем более широкого открытия рынков для заменителей наркотиков.	ونؤكد من جديد قناعتنا بالضرورة الملحة لتقديم المساعدة الفعالة من أجل استدامة التنمية البديلة، من خلال فتح الأسواق بشكل أكبر للمنتجات البديلة.
Несмотря на это, «сопротивленцы» увидели в словах Шойгу нечто вроде открытия новой страницы после того, как был сбит российский самолет, и 15 членов экипажа погибли в результате удара российской ракеты, запущенной Сирией.	لهذا كله رأى الممانعون في كلام شويغو ما يشبه فتح صفحة جديدة بعد إسقاط الطائرة الروسية ومقتل 15 من طاقمها بصاروخ روسي أطلقه سوريون.
Я желаю тебе прекрасной жизни и удачи с твоим новым дружком.	حسن، أتمنى لك حياة سعيدة وحظاً طيباً مع صديقك الجديد
при клике по картинке она откроется в полный размер в новом окне	عند النقر فوق الصورة، سيتم فتحها بالحجم الكامل في نافذة جديدة
Мы можем перевернуть страницу и начать с нуля.	ننتقل الآن لدينا صفحة جديدة، والبدء من نقطة الصفر.
Информация вышла на первых полосах утренних газет.	فجاء على الصفحة الاولى من جريدة الصباح الجديد
Новая версия была запущена на этой неделе.	كان من المفترض أن تفتح صفحة جديدة هذا الاسبوع.
В частности, моя делегация поддерживает призыв миссии к гарантам, посредникам и наблюдателям за мирным процессом, Организации африканского единства и друзьям Эритреи и Эфиопии и впредь расширять свои контакты с властями двух стран для содействия конструктивному диалогу с целью открытия новой страницы в истории их отношений.	ويؤيد وفدي بشكل خاص التوصيات التي تناشد الجهات الضامنة لعملية السلام والجهات القائمة على تيسيرها ومنظمة الوحدة الأفريقية وأصدقاء إريتريا وإثيوبيا مواصلة تكثيف الاتصالات مع سلطات كل من البلدين بغية التشجيع على إجراء حوار بنّاء يهدف إلى فتح صفحة جديدة في تاريخ العلاقات بين هذين البلدين.
Только теперь, когда катастрофа в турецко-европейских отношениях становится очевидной, ЕС вдруг изъявляет готовность начать новую главу в переговорах (что, впрочем, ясно доказывает, что тупиковая ситуация имела политическую подоплеку).	والآن فقط، بعد أن أصبحت الكارثة التي ألمت بالعلاقات التركية الأوروبية واضحة جلية، بات الاتحاد الأوروبي فجأة راغباً في فتح صفحة جديدة في المفاوضات (وهو ما يثبت بوضوح أن الطريق المسدود الذي آلت إليه الأمور كان نتيجة لدوافع سياسية).
А я когда покупаю книгу, сначала читаю последнюю страницу.	عندما أشتري كتاب جديد، دائماً أقرأ الصفحة الأخيرة أولاً
Наши разработки в области сращивания генов открыли новые возможности.	أن تقدمنا في دمج الجينات فتح لنا آفاق جديدة بالكامل.
Так началась новая, интересная страница в истории казахстанской дипломатии.	هكذا بدأت صفحة جديدة ومثيرة للاهتمام في تاريخ الدبلوماسية الكازاخستانية.

Только теперь, когда катастрофа в турецко-европейских отношениях становится очевидной, ЕС вдруг изъявляет готовность начать новую главу в переговорах (что, впрочем, ясно доказывает, что тупиковая ситуация имела политическую подоплеку).	والآن فقط، بعد أن أصبحت الكارثة التي ألمت بالعلاقات التركية الأوروبية واضحة جلية، بات الاتحاد الأوروبي فجأة راغباً في فتح صفحة جديدة في المفاوضات (وهو ما يثبت بوضوح أن الطريق المسدود الذي آلت إليه الأمور كان نتيجة لدوافع سياسية).
Сирия готова перевернуть трагическую страницу в своей истории.	فليست سوريا في حاجة إلى أن تضيف صفحة جديدة إلى صفحات سجلها المأساوي.
Многие дилеры и владельцы галерей могли бы обогатить свои коллекции произведениями кубинского искусства и даже открыть новые коммерческие сети на основе широкого продвижения талантливых кубинских художников и ремесленников.	فمن الممكن لكثير من التجار وأصحاب المعارض الفنية زيادة مقتنياتهم بالمشغولات الفنية الكوبية، بل وفتح قنوات تجارية جديدة لأعمال فناني الأعمال المرئية والمشغولات اليدوية الكوبيين الموهوبين الذين يغطون بفنهم مجالات عديدة.
Италия призвала открыть новую главу в отношениях России и НАТО	الخارجية الإيطالية: نؤيد فتح فصل جديد في العلاقات بين الناتو وروسيا
Сейчас образовался новый проход между Атлантическим и Тихим океанами.	الآن يوجد طريق جديد فتح بين المحيط الأطلسي والهادئ.
Хорошо, желаю тебе счастья и удачи с дружком.	حسن، أتمنى لك حياة سعيدة وحظاً طيباً مع صديقك الجديد
Для этой цели на сервере ЮНЕСКО в сети ШШШ создана соответствующая страница.	ويجري فتح صفحة استقبال لهذا الغرض في موقع اليونسكو على شبكة انترنت.
При создании новой учетной записи, старая будет закрыта.	إذا تم فتح حساب جديد، فسيتم إغلاق الحساب القديم.
Разработана новая базовая страница с облегченной функцией поиска.	وتمّ إعداد صفحة رئيسية جديدة مزودة بوسيلة إلكترونية للبحث أيسر في الاستعمال.
Вы можете играть со своим другом и создавать новые истории.	يمكنك لعب هذه اللعبة مع صديقك وإنتاج قصص جديدة
Как открыть исходный код страницы в Орёга	كيفية فتح شفرة المصدر للصفحة في الأوبرا
Подписание Преторийского и Луандийского соглашений продемонстрировала решимость и волю сторон конфликта в Демократической Республике Конго перевернуть нынешнюю страницу истории и перейти в новую эпоху мира и восстановления.	وتوقيع اتفاقي بريتوريا ولواندا يدل على التزام وإرادة أطراف الصراع في جمهورية الكونغو الديمقراطية لطي الصفحة وبدء عصر جديد يتصف بالسلام وإعادة البناء.
Что бы открыть новую страницу, надо закрыть старую.	قبل أن تفتح صفحة جديدة عليك أن تقفل الصفحة القديمة.
Полностью новая домашняя страница с быстрым доступом к топу сайтов и недавней истории	كل جديد الصفحة الرئيسية مع وصول سريع إلى المواقع العليا و التاريخ الحديث
Дойдя до нового узла, сверните на любую ветвь.	عندما تنبثق الصفحة الجديدة، انقر فوق اي فون.
Паулиньо забил очередной мяч в Китае.	دروجبا يفتح صفحة جديدة مع الكرة في الصين
Благодаря обновленной функции Multi Window, пользователи могут легко переключаться между приложениями, не закрывая окна и не открывая новую страницу, что значительно улучшает производительность устройства и взаимодействие между программами.	تسمح خاصية النافذة الجديدة المتعددة (Multi Window)، للمستخدمين التنقل بين التطبيقات بسلاسة دون إغلاق نافذة أو فتح صفحة جديدة، بما يسمح بزيادة الإنتاجية وتعزيز التعاون بين البرامج.
Тем не менее Соединенные Штаты считают, что новая эра в отношениях между Соединенными Штатами и Кубой не наступит до тех пор, пока кубинцы не получат возможность пользоваться международно признанными политическими и экономическими свободами, для защиты которых в	ومهما يكن من أمر، ترى الولايات المتحدة أنه لا يمكن فتح صفحة جديدة في العلاقات بين الولايات المتحدة وكوبا بصورة كاملة ما لم يتمتع الشعب الكوبي بالحريات السياسية والاقتصادية المعترف بها دوليا والتي فعلت هذه الهيئة الكثير جدا للدفاع عنها في بلدان أخرى من العالم.

других странах мира столь много сделала эта организация.	
Новый норвежский ресторан недавно открылся в Тускалусе.	مطعم نرويجي جديد فتح للتو في بلدة توسكالوسا
Прости, но нам придётся заняться твоим новым лучшим другом.	أنا آسف، لكن يجب علينا أن نحقق في أمر صديقك الجديد.
Вашу долю и вашего нового приятеля мэра мы обсудим позже.	حصة الربح صديقكَ الجديد العمدة سنناقش ذلك لاحقاً
и мы надеемся открыть много новых сфер применения.	نأمل في فتح المزيد من المجالات الجديدة.
Граждане России должны открыть визу перед поездкой в Папуа-Новую Гвинею.	يجب على مواطني روسيا فتح تأشيرة قبل السفر إلى بابوا غينيا الجديدة.
Главная страница В Мире В Грузии избран новый председатель парламента	الصفحة الرئيسية دولي البرلمان الجورجي يختار رئيس وزراء جديد
Казалось, что Пентагон снова поднимал каждый из этих вопросов.	بدا بأن البنتاغون عاكفة على فتح كل واحد من المواضيع من جديد.
Некоторые списки страниц уведомит вас, когда новые объявления размещены.	ستقوم بعض صفحات القوائم بإعلامك عند نشر إعلانات جديدة.
Поэтому всегда нужно закрывать счета, прежде чем заводить новые.	لذلك يجب أن تتوقف عند هذه النقطة دائمًا قبل فتح حساب جديد.
Каждое достижение открывает путь к новому успеху.	فإن كل حل ناجح فتح تحقيق انجازات جديدة.
Но она полна обещаний и способна открывать твое сердце чему-то новому.	و لكنها أيضاً مليئة بالوعد و امكانية فتح قلبكِ لبدايات جديدة
Я начал новую страницу, а не сделал лоботомию.	لقد قلبت صفحة جديدة لم أخضع لجراحة في المخ
И он даже дал мне почитать несколько страниц из его новой книги.	إنه حتى تركني أقرأ بضعة صفحات من كتابه الجديد
Да, он просто создал новый банковский счет.	أجل، كل ما فعله هو فتح حساب مصرفي جديد
Обнаружен новый вид змей, способных атаковать даже не открывая рта	اكتشاف نوع جديد من الثعابين التي يمكن أن تهاجم حتى من دون فتح فمه
Информация о новой странице, посвященной автономного сообщества Арагон.	معلومات عن صفحة جديدة مخصصة لمنطقة الحكم الذاتي أراغون.
Откройте новый рынок для местных китайских потребителей, которые инвестируют за рубежом	فتح سوق جديدة للمستهلكين الصينيين المحليين الذين يستثمرون في الخارج
И, конечно, на этих страницах живет чудесная новогодняя сказка.	وبالطبع، على هذه الصفحات هناك حكاية خرافية رائعة السنة الجديدة.
Достигнут значительный прогресс в плане добавления новых страниц на веб-сайт.	أحرز تقدم ملموس في إضافة المزيد من الصفحات الجديدة إلى الموقع.
Разблокируйте новые миссии, изучая палубу вашего авианосца.	فتح بعثات جديدة، ودراسة سطح حاملة الطائرات الخاص بك.
Закрыв и открыв новую вкладку, вы можете изменить порядок новостей.	إغلاق وفتح علامة تبويب جديدة، يمكنك تغيير ترتيب الأخبار.
В настоящее время Компания не принимает новых клиентов и не открывает новые учетные записи из	لا تقبل الشركة حاليًا عملاء جدد و/ أو فتح حسابات جديدة من الولايات القضائية التالية
Просмотреть результат прочтения можно ниже, где откроется новая форма.	يمكنك رؤية نتيجة القراءة أدناه، حيث سيتم فتح نموذج جديد.

Откроется новое окно, в котором необходимо ввести пароль для продолжения деактивации	سيتم فتح نافذة جديدة يتعين عليك فيها إدخال كلمة مرور لمتابعة التعطيل
Перед Вами откроется страница с пустыми полями для заполнения.	ثم ستظهر لك صفحة جديدة بها حقول فارغة.
Украина и Франция начинают новую страницу в отношениях	إثيوبيا وفرنسا تفتحان صفحة جديدة في العلاقات
Каждый вопрос начинают с новой страницы.	إجابة كل سؤال تبدأ في صفحة جديدة
Поисковик Яндекс тестирует новый внешний вид главной страницы.	موقع اليوتيوب يختبر واجهه جديدة للصفحة الرئيسية
Да, проблемы, возникающие в этот период, огромны, но такими же являются и надежды и чаяния населения затронутых конфликтом стран, которое готово воспользоваться возможностью для обеспечения мира и открыть новую страницу в целях построения более счастливого, безопасного и процветающего будущего.	صحيح أن التحديات تكون هائلة في تلك الفترة، لكن آمال وتطلعات الناس المتضررين بالصراع تكون هائلة أيضا، حيث يبدون تصميما على اقتناص فرصة السلام وفتح صفحة جديدة لمستقبل أفضل وأكثر أمنا وازدهارا.
Та штуковина на шее Филлис снова открылась!	ذاك الشيء على رقبة فيليس فُتِح من جديد
На данный момент, министерство обороны завело новый файл.	في تلك اللحظة قسم الدفاع فتح ملف جديد سري للغاية
Что может быть лучше, чем начать новую жизнь здесь?	وأي مكان قد يكون أفضل لبداية صفحة جديدة عن هنا؟
Я также читал, что вы открываете новый ресторан.	أنا أيضا قراءة من شأنها أن فتح مطعم جديد؟
Как добавить контент и создать новые страницы?	كيف يمكنني إضافة محتوى وإنشاء صفحات جديدة ؟
Предлагается открыть новые диагностические центры в сотрудничестве с международным сообществом	ويُقترح فتح مراكز تشخيص جديدة بالتعاون مع المجتمع الدولي؛
Тем не менее, вы всегда можете открыть новый счёт.	ومع ذلك، يمكنك دائما فتح حساب تجريبي جديد.
Нынешний визит поможет открыть новые сферы сотрудничества.	اجتماع اليوم سيسهم في فتح مجالات جديدة للتعاون
Это способствует открытию новых горизонтов, вполне достойных внимания.	فإنه يساهم في فتح آفاق جديدة، جديرة جدا من الاهتمام.
Вы можете открыть новый счет, указав при регистрации необходимую валюту депозита.	يمكنك فتح حساب جديد من خلال تحديد عملة الإيداع المطلوبة عند التسجيل.
Демонстрация системы управления качеством в целях обеспечения новых рыночных возможностей	إظهار إدارة الجودة من أجل فتح فرص أسواق جديدة
По этому случаю для подписания открыт новый важный правовой документ, Конвенция о ландшафте.	وبهذه المناسبة، فتح باب التوقيع على صك قانوني جديد هام هو اتفاقية زينة الطبيعة.
Когда расследование было возобновлено, прошло уже почти четыре года.	وعندما فتح باب التحقيق من جديد، مرت أربع سنوات تقريباً.
Он может открывать различные ШЕВ-страницы всего в одном окне.	يمكن فتح صفحات ويب متعددة في نافذة واحدة فقط.
А если номеров страниц нет, то и открыть нельзя...	إذا لم تكن هناك أرقام للصفحات لا يمكنك فتحها
Тебе не нравится новый текст или что?	ألم تعجبك الصفحات الجديدة او شيء ما؟

هذا داني ويريد ان يكون صديقك الجديد	Это Дэни, он хочет стать твоим другом.
هذا فتح لنا خطوط جديدة في تحقيقنا	Это дало нам новые зацепки в расследовании.
حسناً، فلنفتح صفحة جديدة ونركز على البنك المدني.	На повестке у нас муниципальный банк.
بسهولة تامة، يمكنك فتح تقريبا أي وثيقة في صفحة البريد الإلكتروني.	Довольно легко, вы можете открыть почти любой документ на странице электронной почты.
وقد تمخض هذا النهج الجديد عن تعزيز للاتصالات واتساق داخل الإدارة، وفتح في الوقت نفسه نافذة على الاتجاه الاستراتيجي وعلى المشاورات التي يجريها كبار المسؤولين عن الإدارة في المنظمة.	Результатом этого нового подхода стала более четкая взаимосвязь и согласованность действий в рамках Департамента одновременно с возможностью получать указания в отношении стратегических направлений деятельности и обсуждении со стороны старших руководителей Организации.
عند فتح حسابات جديدة، تأكد من استخدام بنك مختلف	Когда будете открывать новые, используйте другой банк.
فتح رحلات جديدة لنقل بضائع وركاب بين أذربيجان وإيران	Между Ираном и Азербайджаном откроются новые авиарейсы для перевозки грузов и пассажиров
ومع ذلك، يمكنك فتح حساب جديد في أي وقت.	Однако, вы можете открыть новый аккаунт в любое время.
لغة أجنبية مثل فتح باب إلى عالم جديد.	Иностранный язык- это дорога в новый мир.
ونقلّب بتؤدة بعض صفحات سيرته من جديد.	Давайте еще раз все вместе перелистаем его страницы.
فتح مكاتب الحكومة المحلية من جديد في غرب وشمال البلد	Возобновление работы местных органов государственной власти в западной и северной частях страны
تركيا تعتزم فتح 5 سفارات جديدة في إفريقيا	Турция откроет ещё пять посольств в Африке
حسنًا، يُمكنك طي هذه الصفحة من حياتك، والبدء من جديد اليوم! ...	Вы можете перевернуть эту страницу жизни и начать всё заново.
عدد الصفحات الجديدة والصفحات المستكملة على الموقع الشبكي	Количество новых и обновленных страниц на веб-сайте
إذا لم تكن الفائز في اليانصيب، سيتم فتح صفحة تحتوي على المعلومات التالية	Если вы не являетесь победителем лотереи, то откроется страница со следующей информацией
وظلت تضاف إلى الموقع بصفة منتظمة صفحات جديدة تغطي مسائل محددة.	На этом сайте регулярно публикуются новые страницы, посвященные конкретным вопросам.
ماكرون: صفحة جديدة من تاريخنا الطويل بدأت الليلة	Новая страница нашей длинной истории открывается этим вечером.
أجل، هو يُريد فتح طريق جديد لِذا هو يُرسلني في مُهمة دبلوماسية	Он хочет открыть новый маршрут, так что он отправляет дипломатическую миссию.
هناك مكان جديد رائع فُتِح مؤخراً في الشارع التجاري.	Есть прекрасное новое местечко, которое только что открылось на Торговой улице.
تم فتح غرفة الأسرار من جديد فعلا	Потайная Зала на самом деле снова открылась.
أنظري إليك و إلى صديقك المفضل الجديد	Посмотри на себя и на твоего нового лучшего друга.
في الجزء العلوي من الصفحة، سترى إعلانًا في كل مرة يتم فيها إخراج إصدار جديد.	В верхней части страницы вы увидите объявление каждый раз, когда выходит новая версия.

Мы сможем увидеть влияние новой навигации, а также некоторых оптимизированных страниц.	سيمالت تكون قادرة على رؤية تأثير الملاحة الجديدة، فضلا عن بعض الصفحات الأمثل.
Никакие новые страницы не могут быть созданы с использованием альтернативных лицензий.	لا يمكن إنشاء صفحات جديدة باستخدام تراخيص بديلة
Правда в том, что блокчейн открыл новые возможности по распределению властных полномочий и влияния.	تنحصر الحقيقة في أن البلوكشين قد فتح أبواباً جديدة لإمكانية توزيع الصلاحيات السلطوية والنفوذ.
Необходимо признать мужество нового правительства, которое пошло по этому пути.	ويجب الاعتراف بشجاعة الحكومة الجديدة في فتح هذا الطريق.
Арест и передача в Гаагу Караджича и Младича ознаменовали бы новую страницу в развитии Боснии.	فاعتقال كراديتش وملاديتش وإحالتهما إلى المحكمة من شأنهما أن يفتحا صفحة جديدة من صفحات التنمية في البوسنة.
Важным событием первых месяцев 2007 года стало начало осуществления ЮНОДК, при щедрой финансовой поддержке наследного принца Абу-Даби, Глобальной инициативы по борьбе с торговлей людьми, которая должна иметь долгосрочный эффект и ознаменовать новый этап в борьбе с торговлей людьми во всем мире.	وقد شهد عام 2007 في مستهلّه تطورا مهما، حيث شرع المكتب بدعم مالي سخي من ولي عهد أبوظبي، في تنفيذ المبادرة العالمية لمكافحة الاتجار بالبشر، وهي مبادرة ترمي إلى إحداث تأثير طويل الأمد وفتح صفحة جديدة في محاربة الاتجار بالبشر على النطاق العالمي.
Происшедшие в последнее время в Демократической Республике Конго перемены способствовали снижению напряженности в центральноафриканском регионе и открыли для государств и народов региона новые перспективы в плане обеспечения стабильности и развития.	إن التغيـرات الأخيـرة فـي جمهورية الكونغو الديمقراطية ساهمت في تخفيف التوترات في منطقة وسط أفريقيا، مما فتح آفاقا جديدة لدولها وشعوبها فيما يتعلق بالاستقرار والتنمية.
Это способ информировать поисковые системы, когда новые страницы были добавлены или обновлены.	إنها وسيلة لمشرفي المواقع لإبلاغ محركات البحث عند إضافة صفحات جديدة أو تحديثها.
Начало 21-го века знаменует новую страницу в развитии индустрии информатики.	كانت بداية القرن الواحد والعشرون صفحه جديده في تطوير صناعة تكنولوجيا المعلومات.
Создать новую страницу можно с помощью раздела Страницы - Добавить новую.	يمكنك إنشاء صفحة جديدة بالانتقال إلى الصفحات>إضافة جديد.
Уважаемые посетители, наш сайт перешел на новый адрес	الزائر الكريم: لقد انتقلت الصفحة إلى عنوان جديد
Состояние дел стремительно меняется, открывая новые границы возможности.	الدولة للشؤون يتغير بسرعة، فتح فرص جديدة على الحدود.
С помощью сильных маркетинговых и медиа-кампаний на новые целевые группы и международные рынки открываются часто.	مع حملات التسويق والإعلام قوية إلى الفئات المستهدفة الجديدة والأسواق الدولية وفتح كثير من الأحيان.
Премьер-министр объявил о принятии мер в целях ускорения процесса открытия новых предприятий.	وقد أعلن رئيس الوزراء اتخاذ تدابير للإسراع بعملية فتح مؤسسات تجارية جديدة.
Абсолютно новый, коробка не вскрыта.	جديدة تماما لم تستخدم، تم فتح العلبة فقط
«В этом году откроется новая глава Вашей жизни...»	إذاً، من المتوقع أن تفتح صفحةً جديدة من حياتك هذه السنة.
До конца года будут открыты еще пять учреждений.	وسيتم فتح 15 وكالة جديدة قبل نهاية السنة الجارية.
Тем не менее, Вы всегда можете создать новую учетную запись.	ومع ذلك، يمكنك دائما فتح حساب تجريبي جديد.
Новый отрезок в длинной истории нашей страны начался сегодня вечером.	ماكرون: صفحة جديدة من تاريخنا الطويل بدأت الليلة

Я начинаю с нового листа, чувак.	إنّي أطوي صفحةً جديدة يا صاح.
В настоящее время создана новая веб-страница, посвященная Ассамблее тысячелетия и Саммиту.	وحاليا يجري إنشاء صفحة جديدة على الشبكة العالمية مكرسة للجمعية العامة الألفية ومؤتمر قمة الألفية.
Государство делает все для того, чтобы открыть перед вами новые возможности.	الحكومة تفعل كل شيء من أجل فتح أمامكم فرص جديدة.
Это стало деловой историей на деловых страницах, охватив новую и мощную аудиторию.	أصبحت قصة أعمال على صفحات الأعمال، لتصل إلى جمهور جديد وقوي.
Рост цифровых медиа открыл новые возможности для роста, инноваций и улучшения обслуживания клиентов.	أدى نمو وسائل الإعلام الرقمية إلى فتح فرص جديدة للنمو والابتكار وتحسين خدمة العملاء.
Оно проявляется, например, в постоянном сопротивлении открытию новых центров для приема беженцев.	ويتجلّى هذا الإستياء مثلا من خلال المقاومة المتنامية ضد فتح مراكز جديدة لإيواء اللاجئين.
Сегодняшний мой визит в Кувейт открывает новую страницу в украинско-кувейтских отношениях.	ان زيارتي الحالية إلى دولة الكويت تفتح صفحة جديدة في العلاقات الاوكرانية الكويتية.
Стоимость открытия супермаркетов «Виктория» в старом и новом форматах он назвать отказался.	تكلفة فتح محلات السوبر ماركت فيكتوريا في الأشكال القديمة والجديدة، ورفض ذكر اسمه.
Открывайте столько вкладок, сколько хотите, не теряя открытых вами страниц.	فتح العديد من علامات التبويب كما تريد دون أن تفقد المسار من صفحات الويب المفتوحة.
Если соединение с сервером было установлено успешно, новый счет будет открыт.	في حالة نجاح الاتصال بالخادم، سيتم فتح الحساب الجديد.
Если посетитель вернулся на сайт спустя этот отрезок времени, начинается новая сессия.	إذا عاد المستخدم إلى صفحة بعد انتهاء الجلسة، ستبدأ جلسة جديدة.
Американский генетик МакКьюсик открыл этим синдромом новую нозологическую страницу наследственных заболеваний соединительной ткани.	اكتشف عالم الوراثة الأمريكي فيكتور مكوسيك بهذه المتلازمة صفحة جديدة للأمراض الوراثية لأمراض النسيج الضام.
В принципе, вы можете просто скопировать эту страницу.	بدلا من ذلك، يمكنك فقط فتح هذه الصفحة.
Государство заинтересовано в людях, которые хотят начать в стране новую жизнь.	هذه الصفحة يعطي نصائح للناس الذين يريدون بدء حياة جديدة في بلد آخر.
Поэтому, наиболее вероятным сценарием для движения данного индекса является рост и покорение новых вершин.	ولذلك، فإن السيناريو الأكثر احتمالا حركة هذا المؤشر هو نمو وفتح القمم الجديدة.
Это предотвращает Вам от необходимости входить каждый раз, когда вы посещаете новую страницу.	وهذا يمنعك من الحاجة إلى تسجيل الدخول في كل مرة تقوم بزيارة صفحة جديدة.
Согласно данным нового губернатора, Гуам стремится открыть новый рынок для туристов из Китая.	ووفقا لما أدلى به الحاكم الجديد، ترغب غوام في فتح سوق جديدة للسياح الوافدين من الصين.
Страницы прессы и интернета были переполнены недостоверными данными о новинке отечественного самолетостроения.	امتلأت صفحات الصحف والإنترنت مع بيانات غير صحيحة عن الطائرة الروسية الجديدة.
Хотите отключить комментарии на каждой новой странице по умолчанию?	تريد تعطيل التعليقات على كل صفحة جديدة افتراضيا ؟
Публикация новых и обновленных веб-страниц строго контролируется.	ويخضع نشر صفحات ويب الجديدة والمحدّثة لرقابة شديدة.
Если откроется страница Соответствующие продукты, выберите номер модели из списка.	إذا تم فتح صفحة الويب مطابقة المنتجات، فحدد رقم الطراز من القائمة.

Секретариат продолжал совершенствовать формат новых справочных страниц по отдельным государствам - участникам Конвенции.	وواصلت الأمانة تحسين شكل صفحة الموجَزات القُطرية الجديدة الخاصة بالدول الأطراف في الاتفاقية.
Был сделан обзор деятельности нового поколения спутниковой системы мониторинга стихийных бедствий и представлены доклады об использовании технологии космической интерферометрии с использованием САР для мониторинга деформации земной поверхности и берегов Восточного Средиземноморья.	وقُدِّمت لمحة عامة عن أنشطة الجيل الجديد من تشكيلة سواتل رصد الكوارث وتقارير عن استخدام التقنيات الفضائية لقياس تداخل موجات الرادار ذي الفتحة الاصطناعية من أجل رصد تشوهات سطح الأرض وسواحل شرق المتوسط.
Если откроются новые детали, расследование возобновится».	واذا ما برزت اشياء جديدة من الممكن حينها فتح التحقيق من جديد .
После открываются новые персонажи, он знакомится и заводит новых друзей.	بعد فتح شخصيات جديدة يلتقي ويعقد صداقات جديدة.
Стоило ли ради них открывать специальный сайт?	فهل تريد ان يتم فتح صفحة خاصة لذلك ؟ ؟
После проведения работ по благоустройству на данном участке будет установлен киоск нового образца.	وستفتتح أعمال الترميم بعد انتهائها صفحة جديدة في هذا الموقع.
3. Открылась регистрация новых политических партий и союзов, желающих принять участие в президентских выборах.	وفُتح باب التسجيل أمام الأحزاب السياسية والتحالفات الجديدة الراغبة في المشاركة في الانتخابات الرئاسية.
Демократическая партия США готовится вписать новую страницу в историю страны.	السودانيون يستعدون لكتابة صفحة جديدة في تاريخ البلاد
Защитник: Некоторые фонды пошли на строительство новых соборов и открытие светских школ.	الدفاع: بعض الأموال كانت تستخدم لبناء كاتدرائيات جديدة وفتح مدارس عامة.
Но стереть старые наброски далеко не так красиво, как нарисовать новую картину.	لكن محو الصفحة ليس رائعاً بقدر رسم صورة جديدة.
Возможно, ты захочешь поприветствовать своего нового друга небольшим подарком личного характера	ربما ترغبين في تكريم صديقكِ الجديد بهدية صغيرة ذات طابع شخصي
Таким образом, она открывает новые области для либерализации и согласования политики на региональном уровне.	وبذلك فإن الاتفاق قد فتح مجالات جديدة للتحرير ولاتساق السياسات العامة على المستوى الاقليمي.
С установлением мира откроется новая и многообещающая глава в истории Гватемалы.	٦ - وعند تحقيق السلام، تفتح صفحة جديدة تبشر بالخير في تاريخ غواتيمالا.
Когда ваша подруга получает странное письмо о своей новой редкой марионетке, вы спешите на помощь.	عندما يتلقى صديقك رسالة غريبة عن دمى نادرة جديدة، فإنك تسارع لتقديم المساعدة.
Я попала в новое место, которое изначально пытались открыть как учреждение семейного типа.	وصلت إلى مكان جديد، حاولوا في البداية فتحه كمؤسسة من نوع العائلة.
Главная цель этой страницы заключается в информировании о растущем числе инноваций, результатах исследований и новых технологиях.	الهدف الرئيسي من هذه الصفحة هو الاطلاع على العدد المتزايد من الأفكار الجديدة ونتائج البحوث والتكنولوجيات الحديثة.
Поэтому решение Трампа может открыть новую главу в сирийской войне, прервав нынешний тупик.	وبالتالي، فإن قرار ترامب يمكن أن يعيد فتح فصل جديد في الحرب السورية، يقاطع الجمود الحالي.
Свищевое отверстие может на некоторое время затягиваться, а затем воспаляться с новой силой	قد يتم تشديد فتحة الناسور لبعض الوقت ثم تلتهب بقوة جديدة.
Но если знакомый вам дал адрес своей странички ВКонтакте, то поиск сводится к минимальному набору действий.	ولكن إذا صديقك أعطاك عنوان الصفحة فكونتاكتي، يتم تقليل البحث إلى الحد الأدنى مجموعة من الإجراءات.

7 способов начать вашу жизнь с новой страницы	سبع طرقٍ لتبدئي صفحة جديدة مع الحب
Игроку доступно два слота для оружия, содержимое которых он может менять при подборе нового вооружения.	لاعب المتاحة اثنين من فتحات للأسلحة، ومحتويات التي يستطيع تغيير التحديد أسلحة جديدة.
Новый уровень открывается только после того, как вы пройдёте предыдущий.	فتح مستوى جديد إلا بعد مرور سابقتها.
Выберите звезды и разблокировать новых персонажей, чтобы сделать лучшие результаты.	اختيار النجوم وفتح شخصيات جديدة لتحقيق أفضل الدرجات.
В игре есть тайна, которая приоткрывается с каждым новым контрактом на выполнение заказа.	اللعبة هي لغزا، والتي يتم فتحها قليلا مع كل عقد جديد لتنفيذ الأمر.
В Индонезии с участием Азербайджана можно открыть новые перерабатывающие предприятия	فتح مجالات إنتاجية جديدة في إندونيسيا بمشاركة أذربيجان
С другой стороны, оцифровка сознания откроет множество совершенно новых и незнакомых этических затруднений.	من ناحية أخرى، سيؤدي تحميل العقل إلى فتح مجموعة كبيرة من المشاكل الأخلاقية الجديدة وغير المألوفة تماماً.
Победа Октябрьской революции действительно открыла новую эру в истории России и новую эпоху в истории человечества.	لقد فتح انتصار ثورة أكتوبر حقبة جديدة في تاريخ روسيا وعصر جديد في تاريخ البشرية.
Предлагается расположить новый сетевой глоссарий непосредственно на главной странице веб-сайта.	وقدِّم مقترح بشأن تحديد موقع مسرد حاسوبي جديد تحديداً مباشراً على الصفحة المرجعية الرئيسية للموقع الشبكي.
Оратор выражает надежду, что Пятый комитет одобрит проект резолюции без возобновления дискуссии.	ومن المأمول فيه أن تعتمد اللجنة الخامسة مشروع القرار دون الحاجة إلى فتح باب المناقشة من جديد.
Наши новые датчики намного лучше, с сонаром с синтезированной апертурой и автоматическим распознаванием целей.	أجهزة استشعار جديدة لدينا هي أفضل بكثير، مع السونار فتحة الاصطناعية والتعرف على الهدف التلقائي.
Это исчезновение льда откроет новые маршруты доставки, которые свяжут Тихий океан и Атлантический океан.	سيؤدي اختفاء الجليد هذا إلى فتح طرق شحن جديدة تربط المحيط الهادئ والمحيط الأطلسي.
Для того чтобы возобновить их начисление, нужно прийти в банк и открыть новый счет.	من أجل استئناف استحقاقها، تحتاج إلى المجيء إلى البنك وفتح حساب جديد.
Необязательно приобретать полную версию, открывать новые блоки можно постепенно по ходу обучения.	ليس من الضروري شراء النسخة الكاملة، يمكنك فتح كتل جديدة تدريجيا في سياق التدريب.
С накоплением опыта, Вам будут открываться новые уровни.	مع تراكم الخبرة، وسوف فتح مستويات جديدة.
Публикация объявлений на странице хороша, когда вы хотите рекламировать новый продукт или продвигать продажу.	تعد إعلانات مشاركة الصفحة رائعة عندما تريد الإعلان عن منتج جديد أو الترويج لعملية بيع.
Постарайтесь сделать так, чтоб ваш новый знакомый рассказывал только о себе.	حاول أن تجعل صديقك الجديد يتحدث فقط عن نفسه.
Благодаря обретенному знанию у Джека получается простить отца и сделать первые шаги по дороге жизни.	جاك، مع فهمه الجديد، هل سيقدر على الصفح عن والده ويتخذ خطواته على طريق الحياة.
Я буду обновлять сайт и добавлять новую информацию так часто, как я в смогу.	سأحاول تحديث هذه الصفحة بمعلومات جديدة كلما كان ذلك ممكناً.
НАТО намерено открыть пять новых баз в Восточной Европе.	الناتو يبحث فتح 5 قواعد جديدة شرقي أوروبا

После этого откроется дополнительное окно, в котором можно изменить различные параметры.	سيؤدي هذا إلى فتح نافذة جديدة حيث يتم عرض مختلف المتغيرات فيها.
"Я полностью уверен в вашей личной способности, а также в способности народа Греции открыть новую, светлую главу истории вашей страны", - отмечается в нем.	واضاف أنا على ثقة كاملة بقدرتكم الشخصية وبقدرة الشعب اليوناني على فتح صفحة جديدة أكثر اشراقا في تاريخ بلادكم.
Милая, твой новый друг просто восхитителен.	عزيزتي، صديقك الجديد لذيذ حقاً توقفي
Расскажи мне о своём новом друге Томми.	أخبريني بشأن صديقكِ الجديد, تومي
Осознание этого огромного промежутка времени открыло двери для новых теорий о процессах, которые сформировали планету.	فتح الوعي بهذا القدر الهائل من الوقت الباب امام نظريات جديدة عن العمليات التي شكلت الأرض.
Мы хотим вновь открыть дом, дать ему и нам шанс начать заново, так что...	نحن نسعى إلى فتح المنزل مرة أخرى، إعطائها ولنا بداية جديدة، لذلك...
Графики, помогающие думать быстрее или видеть содержание книги на одной странице, являются ключом к новым открытиям.	الرسومات التي تساعدنا بالتفكير أسرع أو رؤية معلومات الكتاب القيّمة على صفحة واحدة هي المفتاح لفتح الاكتشافات الجديدة.
Открыт новый пункт выдачи паспортов, предусматривающий отдельное обслуживание мужчин и женщин.	وفتح مكتب جديد لإصدار جوازات السفر مجهز بمرافق منفصلة للرجال والنساء.
В своем нынешнем виде южноафриканское предложение по своему характеру позволяет приступить к новому диалогу.	فاقتراح جنوب أفريقيا بصيغته الحالية، يحتمل أن يمكننا من فتح حوار جديد.
Предполагается, что принятие программного подхода откроет новые возможности для совместного финансирования программ.	ويتوقع أن يؤدي اتباع النهج البرنامجي الى فتح آفاق جديدة لتقاسم التكاليف البرنامجية.
Проведение вами в октябре этого года кампания по выдаче лицензий открыло новые перспективы для вашей экономики.	وبدء جولتكم بإصدار التراخيص في شهر تشرين الأول/أكتوبر الماضي فتح آفاقا جديدة أمام اقتصادكم.
Весь комплекс мирных соглашений вступит в силу в этот день, и откроется новая страница в истории Гватемалы.	وستدخل المجموعة الكاملة من اتفاقات السلام حيز النفاذ في ذلك التاريخ، وبهذا تفتح غواتيمالا صفحة جديدة من تاريخها.
В конце концов, многие сайты электронной коммерции используют целевые страницы для сотен новых продуктов и предложений.	بعد كل ذلك، تستخدم العديد من مواقع التجارة الإلكترونية صفحات مقصودة لمئات من المنتجات والعروض الجديدة.
На страницах людей и сообществ отныне можно подписаться на уведомления о новых записях, чтобы не пропускать важные новости.	وعلى صفحات الأشخاص والمجموعات الآن يمكنك الاشتراك في إشعارات حول مجموعات جديدة من أجل عدم تفويت أخبار مهمة.
Мы надеемся, что все государства-члены полностью выполнят эту эпохальную резолюцию.	ونأمل أن تمتثل جميع الدول الأعضاء امتثالا تاما لهذا القرار الذي فتح آفاقا جديدة.
Это означает, что после завоевания ему было поручено подготовить несколько топографических карт новых земель.	وهذا يعني أنه بعد الفتح، عُهِد إليه بإعداد العديد من الخرائط الطبوغرافية للأراضي الجديدة.
Права ИС, особенно патенты, могут открыть новые экспортные возможности.	يمكن أن تساعد حقوق الملكية الفكرية، ولا سيما البراءات، على فتح فرص جديدة للتصدير؛

الإعلان

New: Reverso for Windows

Translate text from any application or website in just one click.

Download for free

النتائج: 516483. المطابقة: 0. الزمن المنقضي: 46 ميلّي ثانية.

كلمات متكررة 1-300, 301-600, 601-900
عبارات قصيرة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200
عبارات طويلة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200

Powered by PNTS, NMT

AA

نبذة عن القاموس السياقي | حمّل التطبيق | الاتصال | الاعتبارات القانونية | إعدادات الخصوصية

Translation in context | Traduction en contexte | Traducción en contexto | Tradução em contexto | Traduzione in contesto | Übersetzung im Kontext
文脈に沿った翻訳 | 情境中的译文 | Vertaling in context | תרגום בהקשר | Перевод в контексте | Tłumaczenie w kontekście | Traducere în context
Översättning i sammanhang | İçerik tercümesi | Переклад у контексті

Grammar check in English | Grammar check in French | Grammar check in Spanish | Correcteur d'orthographe pour le français
Corrector gramatical para español

مرادفات | التصريف | Reverso Corporate

© 2013-2022 Reverso Technologies Inc. جميع الحقوق محفوظة.